

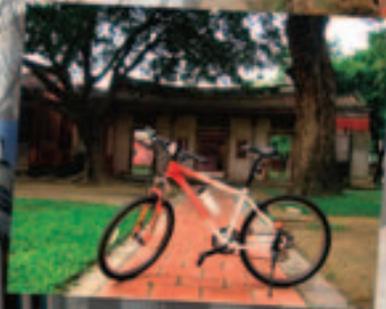
石油通訊

CPC Monthly

薪火傳承，任重道遠

—本公司新任總經理宣誓就職

壯遊：圓一個人生的夢



中華民國九十七年十二月號

688

珍惜生命 安全駕駛

尊重 用心 有禮

~中油給您~
一甲子的關懷

我熱愛速度
更珍惜自己的生命
或許你很急
或許你容忍自己不太清醒
但別把生命只託付給上天

請 尊重生命 用心駕駛 有禮互讓



台灣中油股份有限公司 潤滑油事業部

消費者服務專線:0800-077002 網址:<http://www.ld.cpc.com.tw>

傳統中油人具有工程師個性、腳踏實地的精神，但處於瞬息萬變的環境，實作苦幹固然可貴，面對爭議作有效溝通更重要。

- 國營會黃重球副主委·97.11.6本公司新任總經理宣誓就職典禮

中油多年來對國家經濟發展貢獻至鉅，今年雖因油價問題導致營運虧損，但相信經過這段時間的淬鍊，也提升了中油因應未來更嚴峻挑戰的能力。傳統中油人具有工程師個性、腳踏實地的精神，但處於瞬息萬變的環境，實作苦幹固然可貴，面對爭議作有效溝通更重要；而除了現階段的重點工作，中油未來是否轉型發展為綜合性國際能源集團，值得深思。(本刊)

走過自由化的挑戰，隨著時代巨輪前進，如今面臨了發展另一階段，從只做上游，到上中下游都做，如何完成煉製結構改善、國光石化、三輕更新、左營遷廠等計畫，有賴同仁共同努力。

- 本公司潘董事長·97.11.6本公司新任總經理宣誓就職典禮

對本公司來說，浮動油價雖已廣為社會接受，但因之前政府凍漲油價，新政府亦未解凍油價，今年1至10月累計虧損已達832億，負債遠大於資產，加上本公司三大計畫所需資金超過4,000億，如何填平財務缺口，可謂極大挑戰。

本公司成立迄今已62年，從前輩油人草創到發展成為石油石化巨擘，培養了許多能源專才；五輕事件使中油從經建功臣變成環保罪人，從工程師文化轉而為與社會脈動接軌；曾經連續的工安事件、特別是鎮興橋事件曾使中油聲望跌至谷底，如今工安有了大幅改善；走過自由化的挑戰，隨著時代巨輪前進，如今面臨了發展另一階段，從只做上游，到上中下游都做，如何完成煉製結構改善、國光石化、三輕更新、左營遷廠等計畫，有賴同仁共同努力。

新任朱總經理自民國60年進公司，已服務37年，除累積豐富現場經驗，並曾奉派駐卡達四年，在惡劣環境中，與來自十餘個國家的工作人員共事，QAFAC每年為公司挹注盈餘，如今已賺了兩個資本額以上，「朱總經理的努力，我們都看得見！」派駐卡達之中油人員均經嚴格篩選，兼具語文能力、專業能力、品德操守及犧牲奉獻精神，均屬一時之選。期待全體同仁在朱總經理帶領下，完成時代任務，追求永續經營。(本刊) C

石油通訊

CPC Monthly

石訊·實訊·時訊 — 中油代表雜誌
1951年7月創刊 2008年12月出刊



封面設計：黃元生

一株老楓樹，
秋來一地的絳黃，
阻擋不了千里追楓行。
一部舊單車，
戀戀古都百里間，
卻掩不了鄉愁在心頭。
夢有多大，路就有多遠，
拎起了背包，天地遨遊心自寬。

一隻小貓咪，
改變了人生憂喜，
經歷了一次情感壯遊。
一隻小小鳥，
人間自是有情癡，
甘願於為牠逐夢天涯。
心靈神遊，總在悸動時，
互放的光亮，正是美麗的偶然。

特別報導

- 6 薪火傳承，任重道遠 本刊
— 本公司新任總經理宣誓就職
- 8 朱總經理就職講詞

專題報導

- 14 壯遊
- 16 圓一個人生的夢
- 16 逐路三千里，細數美加秋楓情 陳瑞玲
- 20 穿越時空的旅程 林以晨
- 21 鳥痴說夢—壯遊外一章 Y娟
- 24 壯遊二分之一圈 王芝年
- 25 阿拉伯世界大探索—微笑@開羅 H.W.T
- 28 怎一個「騎」字可駕馭？ 可可那子
- 31 築夢踏實—單車伴我行 陳啟東
- 34 府城輕騎 常潤
- 38 首爾遊蹤 Jessica
- 41 今生的每一次相遇，都是前世五百次回眸的緣分 黃瑞宏



6

任重道遠：總經理宣誓就職

43 與牠攜手的壯遊 夏蟲

44 知了隨筆 蟬衣

藝文天地

56 認真的背影
—96年度經濟部優秀人員中油代表專訪(下)

56 許偉仁／興建工程處一般工程師 林文華

58 洪志堂／石化事業部前鎮儲運所公用課課長
秦克明

60 陳咏芬／油品行銷事業部台中處直銷中心經理
本刊

62 許晉榮／煉製事業部大林廠煉製三組經理 曾林鈴

66 幸福小館在我家 J.W

浮世掠影

65 心痛的感覺 H.W.T

心情故事

68 看見生命的桃花源 邑如



19

追楓千里：只為圓人生的夢

徵稿啟事

為反應同仁心聲、擴大同仁參與，本刊竭誠歡迎有關專業報導(工作研究)、關心話題(熱門問題)、同仁優良事蹟(敬業故事)、油人天地的文章，來稿請寫明服務單位、員工編號、戶籍地(含里鄰)及身分證統一編號，附有照片者，請同時提供照片說明。另本刊設有攝影專欄，以一般生活趣味性照片為主，如夏日戲水、人物特寫、兒童嬉戲、生態景觀、動物悠遊、親子活動...等富有人情味、生動寫實之照片；各單位的重要活動—業務的、工程的、休閒的照片亦在歡迎之列。

投稿須知

一、凡來稿，本刊編輯有刪潤權，拒絕刪潤者請事先聲明。來稿一經採用，若發現有一稿兩投、抄襲事宜者，未刊出者停止採用，已刊出者不致酬，敬請見諒。

二、譯稿請註明出處，圖表文字請儘量中譯並提供清晰圖片。

三、本刊婉收手寫稿。來稿請以電腦打字，磁片逕寄總公司工業關係處出版展覽組或直接

e-mail: 009237@cpc.com.tw
207055@cpc.com.tw

ISSN 0559-8214



9 770559 821005

統一編號

2004000006

新聞廣場

- 1 金玉集
- 5 老照片，心故事
— 中油歷史影輯，期待您的參與！
- 13 珍愛地球，e網情深
— 石訊電子版每月15日與您見面！
- 45 人事動態
- 46 油情點、線、面 唐苑莉
- 48 世界石油掃瞄 經濟市場組
- 50 油價瞭望台 風險管理組
- 52 瞄準大陸 大陸業務組
— 西氣東輸的發展及影響
- 54 新聞集錦
- 70 As far as beautiful.
- 71 各地鱗爪
- 88 日誌



55

熱絡交流：GIIGNL台北年會

石油通訊編輯委員會

發行人：潘文炎

主任委員：朱少華

編輯委員：歐陽琇

謝錦堂

馮子梁

蔡金根

蘇玄美

楊健一

彭雙貴

何永盛

沈天河

周振瑞

王定國

傅登雄

總編輯：曹明

副總編輯：汪興華

企劃編輯：黃仁弘

執行編輯：黃瑩

文字編輯：楊靜萍

美術編輯：黃元生

封面：黃元生

發行：郭雲清

發行者：台灣中油股份有限公司

地址：台北市110信義區松仁路3號

電話：8725-8531

網址：<http://www.cpc.com.tw>

印刷者：裕華彩藝股份有限公司

地址：台北縣新店市寶中路95號之8

中華民國40年7月創刊

中華民國97年12月10日出版

印製工本費：每本約25元

中華郵政臺字第370號執照登記

為第一類新聞紙類行政院新聞局

出版事業登記證局版台誌字第

0874號

老照片，心故事

—中油歷史影輯，期待您的參與！

一張張照片，訴說著一頁頁滄桑，
一則則故事，見證了時代的軌跡。
走過從前，那共同成長的歲月，
是百事待舉，是胼手胝足，
是草創起家的艱苦卓絕，
是畢生奉獻的油人情操。
一張張照片，重現了美好的年代，
一則則故事，遙想著當年舊情濃。
走過從前，那共同成長的歲月，
是席不暇暖，是沐雨櫛風，
是參與經建的意興風發，
是推動經濟的豪邁壯志。

貫串中油逾一甲子的歷史，
拾掇勤懇務實的企業精神，
纂輯如史詩般的壯闊豪情；
為見證那一段淬勵奮發的事蹟，
留給後輩歷久彌新的文化資產，
石訊自即日起長期徵求「老照片，心故事」，
以事件為主，以人物為輔，
照片不嫌老，重在歷史感，
故事從心裡醞釀，文長不過三百字，
中油歷史影輯，期待您的參與！

石油通訊編輯委員會謹上97.12.10

薪火傳承，任重道遠

—本公司新任總經理宣誓就職

本刊

本公司第二十八屆董事會於97年11月6日舉行臨時董事會，會中通過朱少華代總經理真除本公司總經理人事任命案，並自同日就職視事。新任總經理宣誓就職典禮於是日上午10時假國光會議廳舉行，在國營會黃重球副主委監誓下，朱總經理正式宣誓就職，為本公司第12任總經理，象徵薪火傳承，在全球金融危機聲中、公司面臨有史以來最嚴重虧損之際，尤顯任重道遠。

黃副主委對本公司期勉甚殷，一再肯定中油多年來對國家經濟發展貢獻至鉅，表示今年雖因油價問題導致營運虧損，但相信經過這段時間的淬鍊，也提升了中油因應未來更嚴峻挑戰的能力。他強調，傳統中油人具有工程師個性、腳踏實地的精神，但處於瞬息萬變的環境，實作苦幹固然可貴，面對爭議作有效溝通更重要；而除了現階段的重點工作，中油未來是否轉型發展為綜合性國際能源集團，值得深思。他希望新總經理帶來新氣象，帶領同仁開創新局。

本公司潘董事長指出，就任之歡喜是否只有一天不得而知，但可確定的是，新總經理



▲ 在國營會黃重球副主委監誓下，朱總經理正式宣誓就職。（攝影：譚鑑誠）

肩負任務將十分艱鉅。綜觀石油業過去20年煉油創下高利潤，亞洲總體產能較需求少50萬桶，業者紛紛擴建；然而今年下半年到明年，預估產能較需求多出50萬桶，利潤料將下滑。對本公司來說，浮動油價雖已廣為社會接受，但因之前政府凍漲油價，新政府亦未解凍油價，今年1至10月累計虧損已達832億，負債遠大於資產，加上本公司三大計畫所需資金超過4,000億，如何填平財務

缺口，可謂極大挑戰。他強調，本公司成立迄今已62年，從前輩油人草創到發展成為石油石化巨擘，培養了許多能源專才；五輕事件使中油從經建功臣變成環保罪人，從工程師文化轉而為與社會脈動接軌；曾經連續的工安事件、特別是鎮興橋事件曾使中油聲望跌至谷底，如今工安有了大幅改善；走過自由化的挑戰，隨著時代巨輪前進，如今面臨了發展另一階段，從只做上游，到上中下游都做，如何完成煉製結構改善、國光石化、三輕更新、左營遷廠等計畫，有賴同仁共同努力。

他同時介紹新任朱總經理，自民國60年進公司，已服務37年，除累積豐富現場經驗，並曾奉派駐卡達四年，在惡劣環境中，與來自十餘個國家的工作人員共事，QAFAC每年為公司挹注盈餘，如今已賺了兩個資本額以上，「朱總經理的努力，我們都看得見！」潘董事長特別提及，派赴卡達之中油人員均經嚴格篩選，兼具語文能力、專業能力、品德操守及犧牲奉獻精神，均屬一時之選。期待全體同仁在朱總經理帶領下，完成時代任務，追求永續經營。

台灣石油工會莊爵安理事長以貴賓身份應邀上台致詞，他除了恭喜朱代總經理真除，並期許能以務實精神，穩健追求企業化經營，完成四項營運目標；重視勞資關係，建立無障礙之勞資溝通平台。他也表示，工會



▲ 黃副主委強調油人實作苦幹固可喜，面對爭議有效溝通更重要。（攝影：譚鑑誠）

將針對浮動油價表達意見，向社會大眾說清楚講明白；並將以更具體行動捍衛公司形象與員工尊嚴。

最後，新任朱總經理發表就職講詞，表示將在前輩奠定的堅實基礎上，帶領同仁共同完成四項營運目標：追求工安零災害；改變經營體質，迎接新的挑戰；大幅度提高經營績效，獲取更高利潤；開拓更寬廣的營運領域，使公司的未來立於不敗之地。他更與同仁共勉，妥善運用資源、增加競爭優勢，以企業化經營為手段，讓公司朝向具競爭力之綜合性國際能源集團願景邁進。

朱總經理就職講詞

非常感謝潘董事長及各位長官的厚愛與提攜栽培，以及本公司各位董監事的支持，讓少華有機會擔任中油第12任總經理的職務。在這非常時刻，內心既感恩又惶恐，尤感任務之艱鉅。

回憶過去，中油在民國35年成立於上海，38年隨政府來台，迄今已經62年。在過去的歲月裡，無論外在環境如何地艱困，中油都能滿足全國軍民用油的需求，也能對國家經濟發展作出十分卓越的貢獻；同時，中油的業務也隨著市場的需要，不斷改革、創新、進步，使得中油能夠逐漸成長、茁壯，躋身全球500大企業之一，在台灣始終居於龍頭的地位。預估今年中油營業額將突破兆元的關卡，這些傑出的表現，我們一方面要感謝過去所有領導我們打拼、努力的油人前輩，同時也對目前領導我們的潘董事長、陳前總經理、董事會的成員們、台灣石油工會以及全體工作同仁，表達敬佩之意，這是大家共同努力的成果。

近幾個月來，由於金融風暴的影響，使得全世界經濟嚴重衰退，不景氣的低氣壓瀰漫全球，更嚴重的是，這波的影響迄今仍然深不見底，毫無曙光，台灣也不例外，這真是



▲ 油人前輩、各董監事蒞會觀禮。(攝影：譚鑑誠)



▲ 台灣石油工會莊爵安理事長期許公司經營團隊穩健追求企業化經營，完成四項營運目標。(攝影：譚鑑誠)



▲ 朱總經理發表就職講詞，強調將以企業化經營方式，讓公司朝向具競爭力之綜合性國際能源集團願景邁進。（攝影：譚鑑誠）



▲ 朱總經理於就職記者會上，答覆媒體提問。（攝影：譚鑑誠）

我們所面臨有史以來最嚴苛的一次考驗。

今年也是公司有史以來發生最嚴重虧損的一年，根據統計，今年1至10月累計虧損已經達到832億元。造成虧損的原因，主要有三個：

第一是在520之前，因為凍漲，我們一共虧損了467億元。第二是在528之後迄今，我們為了配合政府的「多元吸收」及「苦民所苦」政策，一共虧損了365億元。第三是由於目前市場不景氣的結果，造成我們石化及外銷的部份受到相當程度的波及。

面對未來，環境是如此的險峻，我們如何能在驚濤駭浪的衝擊中，站立得穩，進而更上層樓，謀求公司的永續發展，個人提出以下四項營運目標，與同仁共勉。

第一、工安方面要追求零災害的目標

零災害、零事故是我們的目標。何以致之？就是要在我們所有的工作場所、所有的工作流程，堅持工安的紀律、從而樹立工安的權威。讓工安成為我們每一個人的工作習慣，進而成為我們大家共同的工作文化。

這些年來，我們在總合災害指數與傷害頻率方面，已經有了很好的成績，但這是不夠的，社會、鄉親對我們的要求不止這些。唯有零災害、零事故才能符合社會、鄉親對我

們的期待。

零災害不是遙不可及的夢想，台灣杜邦公司、日本根岸煉油廠都達到零災害；零災害是我們能否繼續發展的基本條件。

第二、改變我們的經營體質，迎接新的挑戰

過去的市場、現在的市場與未來的市場都不會一樣，市場不會適應我們，唯有我們主動地去迎合市場，不斷的改變才是唯一不變的真理。目前在這方面，我們正在努力的項目包括：

（一）煉製結構改善：這個計畫要在民國101年6月的時候完成，這個計畫不但可以使我們的產品符合未來國內外市場的需要，也可以改變我們產品的結構，讓高價的汽、柴油由55%增加到61%，而低價的重油由25%減少到16%，這樣的改變，對我們的競爭力是很有幫助的。

（二）三輕更新計畫：這個計畫希望在民國101年完成，這個計畫的目的是要淘汰老舊的、低效率、高污染的三輕工場，建造一個高效率、低耗能、低污染的新的輕油裂解工廠；新的三輕，不但可以提高我們的生產力、競爭力，也可以降低16%的污染，同時對維繫非台塑體系石化聯盟之繼續發展是非常重要的。



▲ 朱總經理就職茶會於中油大樓一樓大廳舉行，充滿祝福與期許氣氛。自左至右：朱總經理伉儷、潘董事長伉儷、陳寶郎前總經理。（攝影：譚鑑誠）

(三) 國光石化計畫：這個計畫的第一期計畫要在民國104年投產，這個計畫的目的，就是要為未來的中油，開創一個全新的、也是符合未來國內外石化市場競爭型態的經營模式，當這個計畫完成後，在台灣雙主軸的石化競爭體系才能成立。

(四) 高廠遷廠計畫：這個計畫要在民國104年以前完成。受到政府承諾以及高廠週邊環境的影響，高廠遷廠已經無可避免，目前初步的規劃是煉油的部份遷到大林去，石化的部份配合仁大下游的需要一起到彰化去。

第三、大幅度提高我們的經營績效，獲取更高的利潤

經營績效是反映經營的成果，影響經營績效的能力就是競爭力；競爭力就是企業獲利的能力，也就是在競賽當中你比競爭者超前的能力。

在我們經營的環境中，特別重要的能力包括：

- 1.降低成本的能力
- 2.提升技術的能力
- 3.資訊化的能力
- 4.組織學習的能力
- 5.配合市場變化調適的能力

我們應該在這些基本核心能力方面，隨時檢討、隨時更正，不斷提升、不斷進步，才能夠為公司創造更好的經營績效。

第四、開拓更寬廣的營運領域，使公司的未來立於不敗之地

我們現在所賺的錢多半是前輩留給我們的，像海外的油氣田、像我們現在的煉製能力、像我們的轉投資事業，這些賺錢的能力並不是我們開創的，我們祇是維持它既有的能力而已。

開拓公司更寬廣的營運領域，就是要去賺別人的錢，去賺未來的錢，所以：

- 1.我們要積極的到國外去，到海域去探勘，尋找更多可以生產原油、天然氣的機會，無論獨資或是合作，任何新的、有潛能的機會都要把握。
- 2.我們要繼續到國外的原料產地或市場地區，去尋求合資建廠的機會。
- 3.我們要擴展貿易的機會，把我們的產品或是我們熟識的產品，透過我們能夠掌控的管道、或是我們熟悉的市場賣出去。
- 4.我們要繼續推動新的轉投資計畫，目前正在進行的，包括尼米克LNG船合資計畫，油輪合資計畫，中丹酒精合資計畫，要及早投入營運的行列。

除此以外，中油是國營事業，配合政府政策，穩定物價也是我們的責任。所以，如何讓浮動油價機制能夠被社會大眾所接受，是我們現階段必須努力溝通的工作。

節能減碳與企業社會責任（Corporate Social Responsibility；CSR），是當今社會的焦點，身為國營事業，我們也應該責無旁貸地全力以赴，成為企業界的楷模。

本人在公司已經服務了37年，歷經了許多不同的職務，深感事情的成功在於團隊的合作，公司的榮盛與永續不是董事長或是個人一己之力就能夠完成的，所有同仁同心協力方有以致之。

今後，本人將與中油的經營團隊，在潘董事長及各位董監事的領導之下，妥善運用資源、增加競爭優勢，以企業化經營為手段，把公司帶向涵蓋探勘、油品、石化、高科技、具競爭力的綜合性國際能源集團之願景邁進。

再次感謝各位長官和前輩的提攜，也感激各位同仁的支持與鼓勵。中油為大家加油，請大家為中油加油。讓我們一起攜手合作，共同努力，再創中油未來60年、100年、永續發展更輝煌的榮景。

謝謝各位，祝大家身體健康，萬事如意。

C

Profile 朱少華總經理

年 齡：61歲（36年6月22日生）
學 歷：美國科羅拉多礦冶大學化學工程碩士
進中油年月：60年2月
歷 任：化學工程師
高雄煉油總廠三輕工場長
林園廠主任工程師
大林煉油廠副廠長
借調卡達小組擔任廠長
大林煉油廠廠長
副總經理兼發言人

珍愛地球，e網情深

—石訊電子版每月15日與您見面！

珍惜森林資源，
為節能減碳善盡一份心力，
石訊將自98年元月號開始，紙本全面減量發行；
限量出版，傳承智慧，
今日的文采，明日的典範，
即時報導，橫跨歷史，
油小可看大！

地球只有一個，
為留給世世代代綠色環境，
石訊PDF電子版每月15日上網www.cpc.com.tw；
線上瀏覽，彈指悅讀，
資訊不打折，環境更美好，
分享精彩，守護地球，
大家e起來！

石油通訊編輯委員會謹上97.12.10



壯遊



從兒時對老楓樹的仰望，到逐路三千里，狂喜於五大湖畔楓情，置身人間美地，感受友情芬馨。

從一本書、一首詩，神遊於文字浩瀚江河，隨其辭采而壯遊天地之間，在穿越時空中看見自己。

從深愛林鳥的恬靜，初遇候鳥的悸動，從隨喜自得到單相思，為鳥逐夢天涯，人間自是有情癡。

從流下的每一滴汗，凝成結實的麥穗，壯遊於充滿喜樂的寶山，也自我實現了人生二分之一圓。

從前進埃及，探索古文明的步履，發現了一個知足常樂國度，領悟出心有感恩時，幸福在當下。

從希臘騎驢初體驗，法國古堡騎馬首航，到八里鐵馬行腳，怎一個騎字了得，其實人生貴自得。

從一部單車，天涯任遨遊，極目騁懷，慢賞風景，非開車族所能體會，
風中雨中，友情在心中。

從一份生日禮物，父女情牽，相見容易別時難，戀戀鐵馬古都巡禮，榮
迴少小老大情懷在其間。

從險遠處看瑰奇，非陸的蒼穹，美得令人心醉的藍顏，予人返璞歸真的
感動，滿溢簡單的幸福。

從小貓咪的生命保衛戰，歷經一場生命與感情的壯遊，也照見了真實的
自己、願意付出的自己。

從有情的背包出發，只為探訪友人過得好不好，當下寧謐的片刻，已是
旅人無所求的一個秋末。

十二篇心靈壯遊的故事，情溢乎辭，
是編輯台上的我們精心準備的新年獻禮；
感謝作者們用心分享生命中感動的時刻，
共同為即將結束的2008劃下一個美麗的驚歎號，
也衷心祝福所有石訊讀者：福至心靈，平安喜樂！

圓一個人生的夢

1 逐路三千里，細數美加秋楓情

陳瑞玲／資訊處

楓紅是我的最愛。

記憶中，曾在南台灣一間古廟旁，看到一棵傳說中六、七十歲的老楓樹，幾乎望不到樹頂。大哥說，樹有樹神，才會長得如此健康高大。它是兒時心中的超級大樹，比老家門前的榕樹還讓我敬畏。其後，雖無緣再見，每臨秋季時節，總對它有著濃濃的遙想，想它綠葉是否轉紅。婚後，鄉下自家後院喜獲鄰家移來的小楓（俗稱槭樹），總算一償宿願。

去（2007）年8月下旬，同學阿真從遠方來一則訊息：「十月初有一週休假，不必帶小孫子，想趁此空檔，開車到美東探望小魚，然後繞一圈約1,300公里，一路觀賞楓紅及湖邊美景，再由北往南折回多倫多。目前還有空位，正在徵詢同好」。我回以：「最近真的很忙，沒時間呼朋引伴。家人獲悉妳們的遠征計畫，鼓勵我參加。可是，我久未開車，恐怕無法替手開長途。再說，我

也關心小魚化療後近況。」就這樣，在工作、親情、友情三方角力折衝下，我毅然決定，追楓去也。

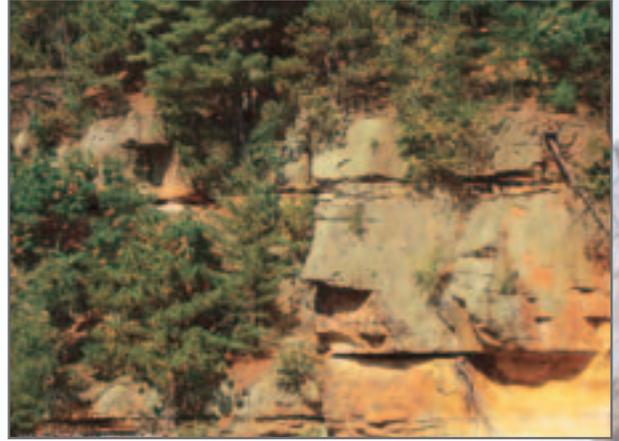
台灣與多倫多有半日時差，為了避開當地週末人潮，提早一日前往。出發當天，台北颳起強風，聽說颱風要來。登機後，華航地勤延誤近40分鐘才起飛。回想訂票當時，從溫哥華轉機到多倫多，已預留二個小時，心也就安著。航程雖尚稱平順，盯看座艙內顯示的降落時間表，卻有點擔心了起來。好不容易捱到喝茶水空檔，我向空服員提起轉機一事，他安慰說應該沒問題。也許是我太早在桃園機場check-in，行李等到最後才出來，看著溫哥華出關的人龍隊伍，我心急如焚。一出關，便直衝轉機櫃台，櫃台小姐向機場porter示意，暫時把我剛擺上輸送帶的行李搬下，並要求我付費才能登機，讓我一頭霧水。接著又說，就算讓我放行，也要走上一段路，才能繞到機場另一端搭機，而且至少要在起飛前45分鐘抵達才行。看看時間，



真是來不及！

由當地轉多倫多尚屬頭一遭，既沒概念，也不熟狀況，這點我是被說服了。至於加計機票部分，我則說是華航班機誤點的結果，怎可算在我頭上？我訝異地Why！Why！What's the matter？咕噥幾句，旁邊一位有著東方面孔的男服務員看出我的錯愕，幫我再次查問，只見櫃台小姐慢條斯理的回話：「非常抱歉啦！看樣子，妳最好選擇改搭下班機吧！」天哪，明明上午10時就延誤抵達溫哥華，現在，卻被告知要改搭下午二點的班機去多倫多？果真如此，豈不是半夜清晨才能到同學家？心七上八下地，但又何奈呀！所幸Check-in手續完成後，順利通知同學延後來接，總算結束這場虛驚。

追楓計畫的第一站，從阿真家出發。順著美加交界的五大湖：安大略湖、伊利湖、密西根湖、蘇必略湖、休倫湖環湖公路南下，先到美國威斯康辛州Menomonee，探望老友小魚，短聚數日，再繼續前行。單單在美加邊界border關口入境美國，就耗掉三個小時。也許是為了迎接萬盛節，也許是巧遇午休時間吧！我持的是非美加地區外國護照，還要加計捺指紋及通關費美金6元。總之，效率緩慢，迫使我們直追時間，連預定的用餐也省略。到了芝加哥市區，天黑塞車、路況欠佳，delay了1小時又10分鐘。踏進餐館，大家卻笑說：蠻快的嘛，只晚10分鐘而已。原來芝加哥時差比多倫多慢1小時，這



▲ 美東峽谷Dells沿岸貌似印地安人臉的石像。



▲ 美東峽谷Dells沿岸狀如香蕈的大石。



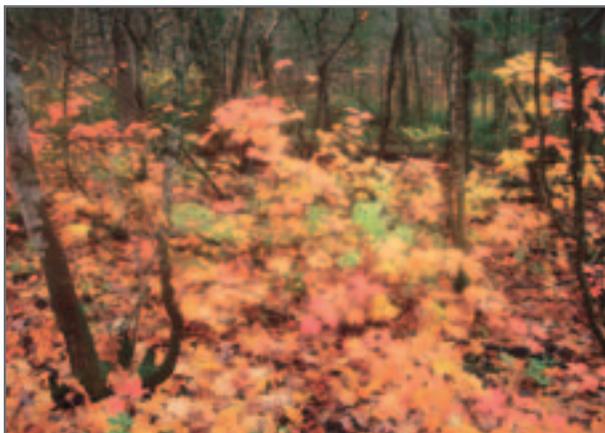
▲ 美國威斯康辛州Menomonee落日餘暉中，路邊老楓樹葉已轉紅。



▲ 美國芝加哥千禧公園的Jelly Bean造景側面，曲線優美多變，站在球體底部，充滿驚喜感動。



▲ 賞楓景點蘇聖瑪莉的小木屋及綠色大地，有如人間仙境。



▲ 蘇聖瑪莉靜謐小徑的厚實落葉，一地絳黃。

下總算暢開懷了。

小魚為表盛情，刻意安排離家較遠的芝加哥聚餐，還同邀當地二對好友夫婦，使原本的單純造訪增添些許熱鬧氣氛。餐館老闆是韓國人，中式擺設裝潢，生意興隆，高朋滿座。佳餚中，尤以鹹蛋酥炒螃蟹，大家讚不絕口。多年不見，小魚身材圓胖，看來神采奕奕，忙著打點我們，一點都不像剛復原的病人。也許是我們到訪帶給她興奮能量，讓她暫時忘卻癒後疼痛吧！

芝加哥以景觀建築聞名，高樓林立，最負盛名的應算是「千禧公園」(Millennium Park)的Jelly Bean造景。它，名符其實，活像一顆閃亮水果糖球；很難想像，它竟是由數千片金屬銜接而成，有如鏡面般光亮的球體外型，讓週遭一切景物盡收眼底；經由球體表面反射與吸納，瞬息萬變，美不勝收。站在球體中心底部，看到自己呈不規則或扭曲圖像，會有意想不到的驚喜感動。從小魚鄰居好友金先生家湖畔大廈45層樓高處，遠眺芝加哥灣，美不勝收；大廈對街的湖畔公園，景致怡人，湖濱沙灘已有遊客戲水。據說，沙灘由人工填築而成，真不可思議。步道兩旁，白樺樹葉已經轉黃，交織著稀落楓紅，賞楓首部曲的和弦也開始撥動了起來。



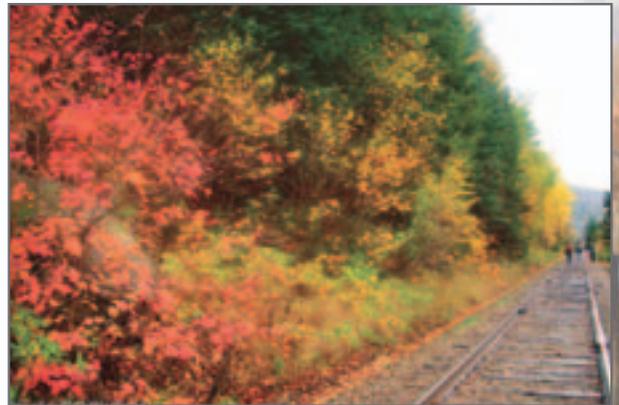
在美東峽谷Dells遊船徜徉，兩岸已略現楓紅秋景。當日陽光普照，見沿岸盡是沖刷遺留的奇岩怪石，有的貌似印地安人臉，有的狀如香蕈大石。上岸後，涼意陣陣襲來，令人心曠神怡。徐步漫遊，盡享大地恩賜的森林浴洗禮。

追楓計畫回程，是從五大湖北邊向上折返多倫多。由於上蘇聖瑪莉Sault Ste. Marie賞楓景點的預訂火車票必須趕在午後6點前領取及住宿登記，我們加緊腳步。湖畔沿途盡是一片片楓紅，綿延數十里。兩側濃密樹廊，或全紅、或紅黃綠三彩交錯，極其壯觀。越往北走，越入佳境。此情此景，讓我驚歎狂喜，連連稱好，相機也緊貼車窗，拍得兩手發麻。天色漸暗，五大湖畔雲彩變化莫測。之前還是晴空，繞個圈後，瞬時轉為昏晦，一層層厚實雲塊如潑墨般傾瀉而下，山雨欲來的態勢如在眼前。途中，還要避開惹人的修路改道，迫使趕路時間遠遠超過先前規劃，簡直在考驗主人的耐性了。

此行重要關鍵一到達蘇聖瑪莉賞楓的火車票適時拿到，沿途所有不悅與驚恐也隨之拋諸腦後，化為烏有。令人引頸企盼的重頭戲，也在絲絲雨歇後、寒風吹拂下，隨著老火車緩緩步履，穿過寧靜清晨薄霧，拉開序幕。美景呈現眼前，滿坑滿谷，忽左忽右，讓人應接不暇。親臨其境，有如置身詩情畫意、如夢似幻的人間美地。

雖說，若干楓紅，猶似抵不住昨夜一陣無情雨水摧折，紛紛飄灑為厚厚一地絳黃枯葉。然而，懸掛在枝頭的殘存，依然教人深深著迷。靜謐小徑兩旁，滿佈蒼黃、密密點點，一逕滄桑，更凸顯白樺樹櫺的挺拔英姿。

大地的綠、枝椏的黃。山頭的紅、瀑布的



▲ 蘇聖瑪莉的寬軌鐵支路及楓紅景色。



▲ 蘇聖瑪莉的懷舊老火車。

白。潺潺流水、小橋木屋。滾滾水花、沙沙落葉。人聲、笑聲，交織成一幅絕色奇景，彷彿身在「清秀佳人」的柔美電影情境。返璞歸真，愉悅暢懷，難以筆墨形容。走在異國寬軌鐵支路上，純真似頑童舉止，別有一番滋味在心頭。老火車鳴笛聲，劃破天際，彷彿告訴旅客：到此一遊，載著滿滿回憶，下次再見吧！

可口可樂總裁曾說：「我們每個人都像小丑，玩著五個球，五個球是你的工作、健康、家庭、朋友、靈魂。這五個球，只有一個是橡膠做的，掉下去會彈起來，那就是工作。另外四個球都是用玻璃做的，掉了，就碎了。」And you? Which is your choice? 人生苦短，行樂須及時；活在當下，世界任遨遊……

乘著追楓餘興未減的溫熱，我急忙攤開雙手，輕輕托住剛飄墜下來的落葉，拭乾水氣，小心翼翼地夾入書頁裡，也小心翼翼地珍藏著內心底蘊的那份喜樂及甘酸甜。

2 穿越時空的旅程

林以晨／油品行銷事業部運輸室

那是個星期五，不知怎麼的，頭疼。是因為今天太早醒來嗎？我思索著。終於捱到下班時間，我收拾東西，正想著晚上要和好友聚聚喝兩杯，沒料到友人接到家裡緊急電話，不得不取消約會。「沒關係，你去忙吧！不過自己要注意身體，別累壞了。」叮嚀後，索性獨自到公司附近用餐。

點了碗滷肉飯、蛋和燙青菜，要價75元。這年頭，什麼都漲，原物料漲、油電價漲，以至於隨便吃一餐都不便宜，何況身處首都。順道至便利商店買了杯拿鐵，享受一下週末即將到來的悠閒氣息。哎唷！居然把手機放在辦公室，這已經是今年不知第幾回了，怎麼老是忘東忘西的，心裡泛嘀咕著，只好又回辦公大樓。

當我將手邊的東西放下，忽然瞥見窗景，哇！美得令我不由自主走向窗邊凝望。街景，彷彿是滿天星斗的倒影，我回座位拿起咖啡，喝了一口，再回到窗邊，「耶？怎麼景色都變了？而且，既熟悉又陌生。」心裡正納悶著。怎麼天色這麼亮？剛剛明明就還是晚上



啊？周圍的人怎麼穿得如此樸素，幾個頑皮的小孩從身旁追逐過去，什麼！這不是傳說中「中美合作」的褲子嗎？在詫異的同時，我低頭，看見自己也是一身樸實的穿著，還紮著兩條辮子，難道……

有個男孩，騎著與身體不相稱的大台腳踏車，奮力向前，啪！原本掛在手把的魚不知怎麼的忽然掉在地上。「阿弟仔，阿弟仔，你的魚……」我的話還沒說完，那個像是小學徒的男孩已漸騎漸遠，我能想像他回家時，發現魚丟了的失落表情，以及家人的責難，不免為他感到難過。繼續走著，才發現這真是條熱鬧的街，有個人一身小丑裝扮，身上掛了個大看板，我忍不住好奇，瞧了瞧，原來是在宣傳最新的電影。熙來攘往，不時穿梭著三三兩兩的美國大兵，我聽見前方的美國大兵正興高采烈的討論著當晚的行程，他們拿出一份雜誌，計劃著晚上要去一家叫做「小寡婦」的酒吧。小寡婦酒吧、小寡婦酒吧……這家店名怎麼如此熟悉？

我離開街上，走在回家的路上，港邊，駐足了一位婦人，她抱著嬰孩，望向海面，是在等待丈夫，是等待情人，還是一名陌生人？她的神情，帶著淡淡憂傷。一到家，阿母見了我失魂的樣子，便問：「怎麼啦？怎麼看起來恍神恍神的。東西呢？不是要你去街上打一壺酒回來嗎？真是的，怎麼還是忘東忘西啊！」「阿母，歹勢啦，我頭暈暈的，先去房間躺一下。」阿母原本像要再說

些什麼，可是看見我的神態表情，也就不語了。太奇怪了，一切都太奇怪了，除了「健忘」依舊，其他都跟平常不一樣了。我拖著步伐，走到房間，就這樣，躺在床上，沉沉的睡去。

醒來的時候，我發現手裡握著黃春明的小說，就如同人家說的，閱讀，本身就是一場壯遊。透過黃春明的作品，我感受到台灣早期的社會實況，也體會當時小人物的心酸與期望。一趟穿越時空的旅程，在書本裡，實現了。

3鳥痴說夢—壯遊外一章

丫娟

依稀記得大約是九年前吧。朋友阿亮伉儷熱衷賞鳥，總是一身輕裝，一本鳥鑑、一本筆記、一副望遠鏡，或漫步田園或登高健行，瀟灑山林為的只是尋找鳥兒的蹤跡；在長期耳濡目染下，不禁心動也買起裝備跟著入門，從此步上為鳥逐夢天涯的日子。

而賞鳥應是哪般心情呢？是恬淡隨緣？是心繫渴望？抑或狂熱執著？原先我也僅是抱以君子的心情，遠觀而不褻玩的，怎知最後也陷入迷戀的深淵，不禁要回頭審視究竟是那股魅力陷我於此田地？



▲ 丹頂鶴—金山。(攝影：宋永昌)



▲ 黃山雀—大雪山。(攝影：宋永昌)



▲ 野鳩—野柳。(攝影：宋永昌)

92年秋過境期初，某日，資深鳥人來電告知屏東穎達農場來了隻「佛法僧」，心想何方神聖，竟有如此雅號，倒想一窺究竟。到達目的地，遠處眺望，高高枝頭上正有一紅嘴、紅腳加上艷陽下一身綠藍光的飛羽，時而高棲、時而俯衝覓食，忙碌的身影，想忘卻忘不了。這是初遇候鳥—佛法僧時的悸動（當然，大家耳熟能詳的伯勞，因為常見、易見，鳥人對牠早已是看山不是山的境界了）。

緣於深愛林鳥的恬靜、美麗、羞赧，與牠們追逐自有一番若隱若現的樂趣，台灣的淺山、深山，可說遍佈了我們的足跡，所見鳥種，比對台灣鳥鑑不下250種。是的，賞鳥之於我，是真正將它列入生活排程了。

歲月如流水，生活在週休二日的平靜中滑過，及至94年五一勞動節當天，在台南東山鄉青山與八色鳥的邂逅情境至今難忘。與牠相遇的剎那，眼睛極盡所能的隨著牠東轉西移，悸動的一顆心更是狂跳不已；牠那迷人的倩影、色彩之斑斕，豈是一個「絕」字了得，那淘氣的神情又該如何形容呢？自己去體會吧！因為我的筆真的無法描述（如果一個人身上同時穿上八色衣裳，感覺必然俗艷，但是看到八色鳥時，唯一的感覺卻是一高雅）。





▲ 台灣藍鵲—五公山。(攝影：宋永昌)



▲ 白眉鶯—南星。(攝影：宋永昌)



▲ 八色鳥—東馬。(攝影：宋永昌)



▲ 藍腹鶇—塔塔加。(攝影：宋永昌)

在看過八色鳥後，內心之於賞鳥再也無法淡然相待，原來的恬淡隨喜換來了酸酸的「單思」，感覺上有點上癮，那種滋味，真不知該如何形容，也許只能說：多情應笑我，情痴那堪如許深！

或者因為愛鳥成痴，近年更遠赴國外的保護區、國家公園，尋找不同亞種或當地特有

種，其間，東馬、西馬、泰國、日本、甚至尼泊爾也留下我們的賞鳥記錄。而今，每到春、秋候鳥過境期，我們頓時成為隨時可以啟航的行動家—野柳、田寮洋、墾丁、七股、南星，南征北討，從不缺席。猶記得去(96)年二月，為了一睹遠渡重洋的丹頂鶴，不惜披星戴月，高雄—台北(金山)當天來回奔波，抵達金山時，欣賞著丹頂爸媽

正帶著一隻幼鳥悠閒覓食田園中，過不久，在另一片草地又看到了一隻落單獨行的亞成年。丹頂家族為讓子女獨立，在即將成年之際，必定將其趕出家門以及早適應獨立生活，這種必要的割捨是多麼的無奈，卻又是多麼地睿智啊！而我這種為鳥奔波的狂熱，不解的朋友常笑我太痴，而我也只能痴笑以對。

所謂觀微知著，從每年候鳥的遷徙數量及種類，往往可看出該年地理環境與氣候的情況。風調雨順時，種類數量相對較多；反之，在遷徙途中不免客死他鄉，數量種類自然相對地減少。這使我想到了日劇「明日的記憶」中所描述的，人在面對生老病死時的宿命與不可抗力；在我們還能看、還能想、還能動、還能愛的時候，還等什麼？不就是想為平凡的生命尋找一些感動、為平淡的生活注入活水嗎？

4壯遊二分之一圈

王芝年／資訊處電信所

壯遊，攀爬世界第一高峰聖母峰挑戰人類的極限；壯遊，做個像「茂伯」般的老人在晚年紅遍半邊天；壯遊，深入到貧瘠的非洲感受人間煉獄；壯遊，飛越喜馬拉雅山探尋不丹的人間淨土。壯遊，一個對自我智能、心靈、身體終極目標的實現，現在的我尚未能褪去世俗，用釋放的心追尋此生完美的圓點，雖然沒有360度的圓，但有一處讓我實踐了二分之一圈。

座落於松仁路上，就如同她的圓桶造型一樣，圓是為圓滿之意，亦是為充滿著喜樂的寶藏。是的，這就是油人引以為傲的中油，當你踏進大門，就會發現這裏不單是為生活而工作的地方，而是為工作而成長的地方。在這裏，我不必登高山、不必環遊世界；在這裏，我已經比一般人先踏上了壯遊之路。

智能的壯遊—這裏提供包羅萬象的學習道路。有建立人際關係的國際語言、有能夠和全世界接軌的電腦軟硬體、有規劃個人資產的理財課程，以及近期推出的第二專長—烘焙課程等，皆可悠遊於多樣性的



智能寶庫之中，開拓寬闊的視野。

心靈的壯遊—這裏可以接受到人類心靈的滿足。有悟道的佛學課程、有e-learning的心靈小品交流、有「石油通訊」揮灑意念的文字、有認識潛意識、瞭解自我的講座等，種種的課程、管道，不外乎是要讓平凡的我們昇華至「真、善、美」的境界。

身體的壯遊—這裏讓我們的「本錢」隨著歲月更加益壯。有完備的健身設施、有讓人大汗淋漓的韻律、元極舞課程、有綜合身心靈的「南能功」，可以讓我們有體力的去做想做的事情，有精力去實現自我的理想。

進入油門的寶庫轉眼間已八年，在這段期間，我悠遊於各種資訊網路課程、e-learning的心靈小品交流、石油通訊、身心靈的「南能功」及烘焙的香甜。因為這裏的寶庫，讓我可以接受訓練、挑戰自我的極限，雖然在學習過程中有時需要利用下班之後，經常是披星戴月地趕著回家，回到家後還得趕著絞盡腦汁做功課；箇中的酸苦或許無法為外人道，或許只有同期的同仁能夠感同身受，但所流下的每滴汗珠都結成了豐碩的稻穗。

現在的我雖然還未能完成整個壯遊，但從對資訊的生疏到現在能夠架設網站、管理視訊；從對生命價值的無知到現在可以分享心靈的層次；從身體的痠痛、不舒適到現在可

以「自發功」的調整機能；從對烘焙的神祕感到現在可以烘烤出香甜的小西點。

點點的付出造就出種種的成就，這就是壯遊的珍貴處。在這裏，我幸運地能夠學習油人「智能、心靈、身體」三方面的修練，壯遊了人生的二分之一。至於另外的二分之一，也將隨著滿滿的寶庫，一點一滴的將圓劃滿。

5阿拉伯世界大探索—微笑@開羅

BY H.W.T

秋冬交接時分，台灣的天氣忽冷忽熱，令人窮於應付。利用公務之餘選擇出國散心，既然是難得撥空排出假期，就選擇從未去過的非洲大陸作為目的地；想著是否能體驗不同於歐洲之風情，就以舊世界七大奇觀之一—金字塔的埃及為首選。

因為地理環境特殊，除了尼羅河沿岸外皆是沙漠，若不曾親自到訪，總感覺當地天氣必十分酷熱；但11月至2月為埃及觀光旺季，溫度約在23度上下，白天陽光耀眼，好處除了照相光線佳外，因極度乾燥而不會有



▲ 到埃及，一定要嘗試騎駱駝。



▲ 搭配大餅的各式小菜。



▲ 埃及的全民小吃—烤大餅。



▲ 世界七大奇景—金字塔與人面獅身像。

黏膩的感覺，夜晚稍冷，需帶件薄外套，整體而言，是相當適合旅遊的季節。

歷經多國侵略與統治，加上千年以來的演進，純正的埃及人已消失，也就是往生後直接土葬，不再製作木乃伊；對於埃及的歷

史，若不是為了當導遊或服務觀光客，一般民眾一點興趣也沒有，甚至不少當地人連金字塔都沒看過，然一旦沒有金字塔的存在，埃及的觀光收入將面臨極大挑戰。埃及現今由阿拉伯



人主政，民眾為虔誠的回教徒或基督徒，回教徒女性需圍頭巾，走在街上，景象跟中東地區類似，不過較為開放；回教徒不允許吃豬肉，因此當地主食除了大街小巷都在賣的烤餅，就是牛、雞、羊肉，蜜棗也是當地的特產。由於宗教不同，當地習俗與生活習慣與我們有著很大的差異。

M型社會同樣在埃及出現，貧富差距的嚴重，加上當地公共設施的不足，以及空氣中總是瀰漫著沙塵，不禁令人大呼住在台灣真幸福！印象最深刻的是，埃及的礦泉水賣得比油還貴，這真是難以想像；遠在台灣的我們整年為油價調漲所苦，另一個國家的人民要煩惱的卻是完全不一樣的事。埃及約有16%的人民所得在貧窮線之下，物價卻和台灣不相上下；照理說，這樣的生活應該非常吃緊，卻因宗教的力量，讓他們不覺所苦，相反地，非常知足於所擁有的一切，不會刻意追求不屬於自己的東西，如此「知足常樂」的精神真是值得好好學習。

面對金字塔，才知道自己的渺小。最著名的吉薩金字塔群分別由祖孫三代建立而成，分別是庫夫金字塔、卡夫金字塔以及孟卡拉金字塔，大小與方位就如同獵戶星座的腰帶，還有各式精緻陪葬品的製作，令人驚嘆於古埃及人的智慧與技術。走訪各觀光景點，最大的缺點是除了門票外任何買賣一定要議價，只是談判的技巧不是人人都有，而這似乎是當地的特產之一。

尼羅河孕育出埃及七千年文明古國，與中國、印度及兩河流域的巴比倫並列為四大文明古國，即便是現今高科技仍難以推敲出金字塔建造方法，留待後代子孫繼續鑽研；可惜的是，現在的埃及大部分民眾已歸屬為阿拉伯人，長期受到宗教影響，對過往的埃及歷史不感興趣，千年文物就只是觀光收入的資源之一。雖說目前埃及政府已著手建立世界最大之博物館，但目前置放於埃及博物館的各類文物，其擺放方式在外人看來著實可惜；反觀台灣，現在的年輕人對歷史也僅當作考試工具，千年文明不會重來，在時間的洪流中，文化只會不斷演進與改變。

此行收穫甚豐，短暫的充電讓人煥然一新，尤其是心靈的正面能量，除了證明自己的確有勇氣一個人飛了16小時探險，也算是開了眼界，了解另一種文化，學習他們寶貴的價值觀，而不再只是被電視媒體影響。凡事皆有一體兩面，上帝為我們開窗與關窗的故事不需再贅述，唯有幸福當下，盡己力做好本份，甚至是多一分的體貼，心存感念，完美的生活就是你我的人生！

6. 怎一個「騎」字可駕馭？

可可那子

同樣十月天，卻有著不同氛圍。

曾經，試圖在法國南部鄉間小徑，騎馬。也曾經，試圖在北台灣八里自行車道，騎鐵馬。可惜都只半調子，半途而廢。更濃的懷舊回香味，是遠在希臘的騎驢經驗。雖說，法國馬、八里鐵馬、希臘小毛驢，都是被人騎。但，一切對我，怎一個「騎」字可駕馭？

外甥熱心安排前往法國南部的私人古堡鄰村養馬場參訪，讓我大開眼界。途中，停在一家馬具專賣超市添購用品，輕聲問我：想不想騎馬？我當場錯愕。回想曾在希臘著名景點聖托里尼(SANTORINI)島的錫拉(THIRA)白色山城，騎過小毛驢(donkey)的初體驗，掂掂膽量應該還可接受吧。

曾經，我在希臘名勝錫拉山城……

騎驢全程驚險刺激，但無人可預知現況。一夥18人，滿懷期待從300公尺高岸邊，搭乘纜車直降到斷崖下方舊港，回頭再爬上一小段石階，等在起點口稍待片刻，就被小毛驢飼主一一推上鞍座，紛紛披掛上陣。沿著石灰岩崖壁580多級的陡坡階梯，蜿蜒向上爬升。遇到必須緩步慢行、靠邊較陡峭的轉



▲ 騎驢初體驗搶先達陣，小毛驢卻累得閉目休息。



▲ 在法國南部鄉間小徑，展開騎馬首航之旅。



▲ 希臘知名景點聖托里尼(SANTORINI)島的錫拉(THIRA)白色山城，景色美得讓人心醉神迷。

彎處，總有幾隻小毛驢鬧脾氣，停歇不肯前進，然後擠成一團。縱然，居高臨下的美景當前，縱然，陣陣海風的清涼襲來，卻讓人嚇得冷汗直流，手腳發軟、顫抖尖叫。只聽見自己附和著小毛驢的喘息聲，握緊拉繩，毫無招架之力、適度調整即將傾斜的身軀，心中卻默唸著菩薩快來救我吧！頻頻告訴自己，閉目深呼吸，儘量放輕鬆，腦子也一再閃過親人名字，只差沒喊出：我的MA、MA、MIA！隨後在飼主聲聲吆喝下，亦步亦趨、蹣跚前行，終抵山頭。鬆了一口氣，彷彿完成一件超級任務似的。而我的小毛驢居然拔得頭籌，搶先達陣。人群中有大法官、老教授，彼此面面相覷，互道平安與關懷，結束一場虛驚。

曾經，我在法國南部鄉間小徑……

古堡鄰村小馬場，由一對中年夫婦及十九歲女兒合力經營。平時除管理鄰近大片葡萄園外，也接受例假日或特約顧客的騎馬教練。也許是因我來自遙遠他鄉，簡單幾句寒暄後，馬場女兒瑪莉客氣的示意一匹名叫「大哥大」的棕色駿馬，其背壯碩，高出我的肩膀，曾是外甥家族小朋友們口中的人氣王，我有些受寵若驚。外甥女強調大型馬讓新手上路較感舒適，我也順意點頭稱是。被提醒的第一堂課是要藉由幫馬背刷毛、觸摸及輕拍等動作，和馬兒建立友善關係，也就是說要先互相搏感情啦，免得被馬摔；也切忌在馬臀周遭走動，以免被馬後腿踢。每匹

馬都有專屬配備，主人說，馬鞍全都量身訂做，也會隨身材變化調整。很快地，我在木造鞍房找到署名「大哥大」的配件，等鞍裝妥蓄勢待發，開始我的騎馬首航之旅。

馬主人賽門以簡單英文講解幾個騎馬要領，並示範如何左右轉，或停止的拉繩基本動作，以及前進踢腿等注意事項。一組馬友成員六七人，在賽門教練指引下，沿著葡萄園周遭便道，或上坡、下坡，穿梭在林間小徑，偶而駐足山頂平台，俯瞰山下原野秋色，享受片刻唯我獨尊的愜意。由於雙腳踩著馬蹬跨坐「大哥大」，比起小毛驢的晃動，確實感覺比較穩重；比起騎小毛驢的陡坡險象，感受截然不同，一派舒坦愉悅。

二個半小時騎程下來，竟渾然忘我，但新鮮、興奮過的可怕後續接踵而來。過程中，也許臀部早被磨傷而不自知，當晚洗澡也痛，隔日清早也無法起床。才第一天呢。聽說最好是連續操個幾天，疼痛感覺才會緩和。小朋友也跟我分享有關「大哥大」的互動心得，還安慰我這是必經過程。翌日，我只好忍痛再去練習。不知是否馬主人獲悉我的遭遇，這次改成「波尼」小馬，超級可愛。例行的培養感情又開始，也順著昨日路線再度出發。外甥先特別交代穿馬褲、戴馬帽，微厚長袖棉衣及馬靴、手套等，以免在馬群奔跑時被細枝刮傷。「波尼」生性好動，馬背顛簸較為明顯，時而想低頭覓食。賽門提醒大家注意馬兒習性，當暫停一處山

坡草地休息時，曾說過：為防止馬兒隨意吃草，最好拉緊皮繩，避免牠們誤食而鬧腸胃。話才剛說完，我竟一個閃神鬆了手，立刻從馬背上像溜滑梯似的滑坐草地而渾然不知，讓人啼笑皆非，幸無大礙。心想，小馬也如此難以駕馭？

第二天負傷情況更慘，臀部腫得像二個大饅頭，坐立難安。夜裡只好趴著睡，哼哼哎哎輾轉難眠，連起身都要「喬」半天。掙扎許久，細想就算我蹬高腳尖，抬臀配合馬背上下律動，也無法避免被撞。第三天、第四天疼痛依舊，我莫名恐慌，忖度還得飛長途回台灣呢。就這樣，任誰安撫或勸說，也不帶勁，人人稱羨的尊榮享受就此打住。

曾經，我在八里左岸自行車道……

規劃中，安排二小時的鐵馬行，但自己30幾年沒騎自行車了，經得起摔嗎？一連串問號在心頭，既期待又怕受傷害。一夥人幫忙加油打氣，我也跟著推出一輛前有置物架、低坐墊，容易跨坐的淑女車。最好是那種帶有輪子的童車，小弟管理員說：對不起，這裡沒有那款車。我毫無自信地擺動龍頭，踟躕不前。好心管理員幫我把車墊再調低，然後笑說：不能再低了，否則騎起來會像螃蟹腳，很累的。猛抬頭，人群早已不知去



向，更甬提那些駕馭高手。我擦擦汗，依舊在原地努力跨出第一步。領隊在背後關心問著：OK嗎？管理員再度跑來幫我調整車頭把手的變速器，希望我能早一點上路，免得浪費租車時間。我跟蹠地踩幾下，租車場只剩我一人，身後也傳來：「繼續踩，一直繼續踩就對了！」的鼓勵聲。好不容易騎了一小段，就遇到路旁施工，趕緊跳車，然後牽牽騎騎到公園附近停住。以自己走走停停的牛步速度，恐怕無法適時到達目的地再折返。因此鐵了心腸，決定立刻還車，隨興漫步欣賞沿途風光。

如果，你想騎驢，牠會鬧脾氣又該如何？

如果，你想騎馬，牠會不合作又該如何？

看來，只有不吃不喝的鐵馬，既乖順又聽話地服侍主人。

又如果，你不懂它習性，怎一個「騎」字可駕馭？趁年輕，早點學會吧。在這節能減碳時代來臨時……

7築夢踏實—單車伴我行

陳啟東／總工程師室

時下最夯的運動，莫過於單車環島。十餘年前初接觸，沒有網路，資訊難以取得，僅靠戶外雜誌社編印之圖書手冊，自行規劃環島路線，選擇住宿點。50歲那年想測試自己體能，邀集登山好手，茫然中踏出環島的第一步，記得當時寫過一首詩：「凌雲壯志單騎行，天命之年體力輕，……」。十年來，踩遍5次四極環島及1次三橫，最長單日行程為276公里，最高達合歡主峰3,416公尺。近三年來，帶領同仁完成圓夢之旅—單車環島2次，今年再訪三橫。

今年春天曾規劃嘉義、奮起湖、阿里山、新中橫塔塔加、日月潭環湖、台中，二天二夜，宿於嘉義訓練所及阿里山加油站，沿途選擇車輛甚少之舊有阿里山公路，二天行程



▲ 玉長隧道西口。



▲ 米棧部落圖騰。



▲ 砂荖遺址紀念碑。

接近300公里，高度達2,636公尺，沿途山巒寧靜之美，非開車族所能體會。今秋規劃三橫分段行，首推南橫，定調為泡湯之旅，考量啞口以東下午經常起霧，計劃由東往西行；自台北搭火車至花蓮，行經經典路線193公路、玉長公路、南橫公路至台南，宿

安通溫泉、寶來溫泉，總行程近400公里，最高為大關山啞口2,722公尺。遊罷歸來，雪泥鴻爪，願與讀者分享。

首日清晨，在寧靜中離開花蓮市區，大伙朝東而行，路盡後右彎，沿南濱公園外道路，經花蓮大橋後再右彎緩坡而上，「花東縱谷國家風景區」地標映入眼簾。回盼花蓮溪畔，寬廣河道、大片農場，遠眺晨曦下花蓮市區，風中鳥語、草上露珠，感受大地無盡生命力。歷經月眉、米棧、中興、山興、加里洞、太巴壠、砂荖等部落，各有部落圖騰，盡顯原住民群聚力。走出自強外役監獄，亦達本日最高點，之後下滑至修道院—聖覺學苑，建築絕美，庭院深深；經知名文旦產地—鶴岡後結束上午行程。中午於瑞穗泛舟遊客中心露營區小憩片刻，因逢下雨，經赤科山加油站、樂合後，直奔安通溪畔、昔日日人設置之警察招待所改建之安通溫泉，卸下行囊換下泳褲，在石砌浴池及露天溫泉中享受雨中上涼下暖SPA泡湯樂。次日，踩上去年通車、長2.66公里

之玉長公路，雙向車道車輛稀疏，晨騎十分舒暢，尤其雨後景觀、視野均佳，晨曦中，太平洋碧波盪漾。沿縱谷公路走訪多次過門不入之羅山遊憩區，屬花東縱谷國家風景區之一，開放約3年左右，區內瀑布區設有林木棧道，瀑布水量豐沛，氣勢磅礴，因時間所限，未再



上爬；再遊羅山泥火山，因路標距離指示不明，高差過大，未竟全功。

遊過池上大坡池後，中午一餐知名的70年老店—池上便當：悟饗便當，正式進入主題—南橫公路。漫漫長路，車輛稀少，前後幾乎只有我們車隊，慢慢地進入山區，偶聞獼猴、烏鴉與老鷹鳴聲，至新武呂溪魚類保護區暫歇。來到霧鹿峽谷，岩壁上處處水澗曲折，路旁溫泉泡腳池及岩壁上湧出之溫泉為其特色。S型迂迴徐徐而上，天龍吊橋、天龍溫泉飯店、霧鹿溫泉盡收眼底。約四時安抵利稻，晚餐以蛋炒飯裹腹後，除幫警察先生修腳踏車、閒話利稻興衰史外，大夥站在高牆上，仰望高山上的夜空，星光燦爛，美不勝收。

第三天清晨，走出利稻，回首再眺望全部落，昨天下午的小雨讓清晨薄霧輕籠，田園與房舍錯落於大片山谷中，盡顯悠閒緩慢風情。沿途景觀有地層摺皺之自然痕跡、有氣勢雄偉之群峰相擁，前後堆疊；經摩天、栗園，空氣越感稀薄，僅差一轉彎即抵向陽。稍事休息，抵「向陽森林遊樂區」，因前曾登三叉、向陽及嘉明湖等百岳，多次造訪，在雲端上觀賞群峰與雲海，誠人生一大樂事。最後的考驗，僅剩六公里即可達啞口。時間還太早，昨夜蛋炒飯、今晨咖啡加麵包，大家有點體力不支，確認在此覓食無望後，在十一時抵山莊，直撲伙房，因事前訂餐，廚師配合極佳，在高岡上享用美味佳



▲ 霧鹿上坡路窄迂迴。

餚，飯、湯無限量供應又送水果、小菜，真令人心存感恩。飯後觀看北側向陽大絕壁，崩壁上草木不生，落石堆置路旁，令人怵目驚心。十二時準時離開山莊，二十分鐘後抵最高點2,722公尺高之關山啞口，於隧道口東側平台上觀賞多變的高山雲海。

進入長615公尺之大關山隧道，紅綠燈已熄、又無照明，頂上落水、路上泥濘，兩旁凹凸不平側壁，驚險萬分。隧道後，踏入高雄縣，因較不易起霧，一時閒情雅興、瀏覽風景，好不愜意。77公里下坡，歷經檜谷、天池（南橫中點站），東西公路車在此交會；再下至中之關休息，適逢假日，露營、暫歇遊客甚多。梅山青年活動中心因停車方便，行旅大多在此休息，我們享用當地盛產之愛玉冰後，再下滑至寶來溫泉，已是下午四時，一泊二食外加池畔下午茶，就在此悠

閒享受。

第四天順勢而下，路況仍不佳，且開始有微上坡，妙通寺留影後，繼續趕路。經荖濃、甲仙，只見許多居民還在清理家園、水道。享受甲仙芋頭冰後，因甲仙橋斷裂，繞經甲仙牽手吊橋、南化水庫、一貫道總壇—寶光聖堂後，道路起伏，天氣亦轉熱；一路左鎮、豐德油庫，約十一時抵新化市區，用過中餐，約十二時半安抵台南，也順利完成南橫休閒之旅。

單車運動能訓練個人之平衡，尤其適合身體過胖不適宜慢跑健身者，最重要的是可增強下半身腿部肌肉，預防體力衰退、老化、退化。目前每日除上下班騎車之外，假日還邀集同好，踩遍北部巴拉卡公路、大屯山麓、石碇、樹梅嶺、坪林、北宜，一個上午約騎60至80公里；偶而安排一天行程，里程數大多超過150公里。在節能減碳時代，只要擁有一部單車，隨時都可開啟嶄新一頁，豐富彩色人生，不是嗎？

8府城輕騎

常潤

《練習曲》掀起全台單車熱之後，我已三番兩次從高雄騎到台南。

之一

夏至過後的假日清晨，燦亮陽光升起半屏山頭。

輕裝就緒，趁晨曦初溫，四個人就腳踏出去。過右昌大橋，沿後勁溪，不到七點轉入濱海公路援中港段，開車經這一條17號省道不知多少次，這一回卻引頸企盼。來去台南，迢迢一百公里長路，就在眼前開展。

除了幾趟夜涼如水下、乘騎澄清湖環湖道路，偕妻熟悉如何在上下坡段順勢變速，一天曾騎過最長距離不過就三十多公里。

對百里單騎處女航，出發前卻未曾猶疑與怯懦，只有隨性又充滿想像；既未穿上拉風車衣與貼身車褲，也沒學過簡易保養與拆卸；更不去思考半路上鐵釘刺破內胎怎麼辦，連最基本的修補打氣DIY工具都沒準備。大不了狼狽推車吧，信仰虔誠的妻子相信諸佛菩薩保佑



一路平安。

沒外掛後車架搭配馬鞍包，背包上肩，雖沒騎多久，早已溼濕背部。梓官、彌陀、永安漁人碼頭、興達港煙囪、茄苳…一路向北挺進。幾乎沒有陡長的上坡段，騎來輕鬆安全，除一部大卡車近身呼嘯疾駛而過，有些心驚。在太陽高掛之前，悠然乘風虛空，貼近平野，沿線景致皆自得，偶而牛糞青草香隨風而至。或飆速三十公里快意馳騁，或慢行聽禪；或併肩拉妻一把，或單騎各自努力。踏轉中，大多時間保持適當節奏的吸呼律動，依小弟行前建議將左邊變速器保持在中盤不變，偶而只需調節右手的變速器，尚不至於咬緊牙就可輕鬆轉速爬坡；相對的，也無法享受風馳暢快的險下坡。單車輕遊風正在這個小島發酵，幾度與迎面而來的車隊旅人相遇，彼此揮手微笑致意，彌感溫馨。

近九點，車過二層行溪最近出海口的跨橋，進入了台南市邊境的喜樹、灣裡，黃沙連綿，天光水色共蔚藍的黃金海岸浮沈於左側。第一次正式休息，歇歇腿，色聲香味觸法這藍天碧海的氣息。習習海風，波光粼粼，幾乎曬乾了溼背，妻子也忘卻了肩膀頸項有些僵硬與腰痠。喝口昨晚浸沖的大禹嶺冷泡茶，卻顧所來徑，清香流動，回甘餘繞。

之二

炎夏輕遊台南府城。從安平工業區中華西路左轉健康路，第一站騎到離市區荒遠的一級古蹟億載金城，繞過以少女造型塑像的林默娘公園，抵達安平區。這一路汗流不少，不斷渴想喝些冰飲解暑，於是巡禮糯米城牆安平古堡、台灣第一街之前，迫不及待地踏往城郊外，先來一碗赫赫有名的安平同記豆花，解渴兼解饞。乘騎三個多小時後的辛苦，三兩口涼快下肚，我瞄見妻子與友人臉上滿足的神情，意猶未盡地就連隔壁店的黑豆花也不容錯過。此刻，名聞遐邇的周氏蝦捲及安平蚵仔煎再嘴饞也大肚難容、無福消受了。

陽光從溫到熱。放慢車速，經運河自行車道，走海安路裝置藝術街，騎到小吃匯集的石精臼、台南意象的赤崁樓、後院有三百多年古梅樹的祀典武廟，在全台第一座官建的媽祖廟—大天后宮前，遇一對遠從佳里鎮前來的夫婦騎士，專程騎腳踏車來台南除了健康休閒，就為了大啖小吃。旅途中，志同道合的不期而遇，容易惺惺相惜，彼此打開心扉、彷彿熟識的閒談起來。我這個土生土長的台南人免不了為他們推薦了幾攤在地美食，當然少不了附近的百年老店義豐冬瓜茶及武廟口限量供應的肉圓。農曆三月迓媽祖，小時候，總會跟著媽媽走過了好遠好長的街路，及長，則好幾次踩著陳舊的腳踏車，有些吃力地載著終其一生都不會騎車的母親，到這香客如織的一級古蹟向媽祖頂禮膜拜。只如今老建築傾頹重修，連正殿的媽

祖塑像都變容翻鍍金身，已不是記憶中藝術價值極高、莊嚴殊勝的黑面媽祖，令人沉吟。

大刺刺的陽光漸札在身上，連風都些焚了，摘下墨鏡就覺刺眼。騎車，有如踩著風火輪，已不是那麼浪漫，巴不得浮動的烏雲飄過。走永福路，經李安最懷念的全美戲院，轉忠義路繞道頗負盛名的阿霞飯店，天壇就到了，府城名匾「一」字匾高懸。民間一般呼為天公廟，考大學前，母親帶著我、拿著准考證來這兒祈求掌管人間仕途的神祇—文昌帝君，希望保佑兒子能考上成大。那年紀無法體會母親用心，沒如她所願，我未留在她身邊，北上求學，直到畢業退伍後才選擇回南部工作。心中漸漸有了一分明白，只如今，我只能在母親十周年忌日，素心持誦金剛經功德回向。

之三

午後南台灣的陽光愈來愈熾，已熱烘到悶人欲昏，腳踏車鱗鱗踩著，正好來到我心目中府城地圖中心點的孔子廟，每趟回台南都會來報到的老地方。從栽種玉蘭花樹的北側門牽車進入，南門路車水馬龍的聲響逐漸遠去，濃厚的人文氣息伴著綠蔭盎然而來，孔廟樸實巍峨，古木參天，那樣的肅穆恬靜撫慰過曾經躁動不安的心靈。

從容緩步在這心靈祕密花園，舒徐自得。

「全台首學」旁傾斜的緬榭，明倫堂「入德之門」前枝幹綠葉茂密的珍貴雨豆樹，大成殿前老榕以及下棋的老人，緊鄰的母校忠義國小，及沒了圍牆、可一眼看穿的府前路對面莉莉水果店……單車暫擱一旁，四人或許剛被熱曬到疲憊吧，光天化日下，不顧形象就躺在長椅上呼呼大睡了。

從「泮宮石坊」騎進了俗稱「柱仔行」的府中路窄巷。曲徑通幽，伴著我幼年光陰的永華宮正在全面整修，廟旁舊家父母滄桑的身影…「一切有為法，如夢幻泡影」，童年的視覺經驗恍惚隨現。現今著名的窄門咖啡，那一條只容一人穿身而過的幽暗窄巷，正是我讀小學時通往忠義國小的捷徑。穿越過城市的嘈雜，晃蕩在我充滿生活瑣碎與苦甘，質純而平實的熟悉空間，妻子跟同伴夫婦跟隨著我巷陌慢騎，早已弄不清天南地北。

「成長的記憶無可取代！」重溫往事，懷味舊情。在歲月的侵襲下，懵懂童年、激盪青春，已是生命中難忘的一頁。鄉情親情連結，全台到處孔廟天公廟媽祖廟的民間信仰中，我內心深處唯獨對台南舊城的孔子廟、天公廟、媽祖廟懷有豐富的感情，無可取代！

事先並未規劃乘騎路線。在孔廟文化園



區，母女連心吧，妻子一個思念，自然想到騎車到成大探望正在準備碩士論文口試的女兒。騎往開山路，走青年路，經勝利路位在成大旁的台南一中，心情猶如時光倒流，這一路線曾經陪伴我青澀三年，溫情有餘。

之四

同行的兩對夫婦中，兩台捷安特，兩台美利達，就以我這一部最早買的17吋只有 21 段變速的GIANT入門車，算是最不輕、也最不貴了；相對於時下流行動輒一部摩托車價錢、甚至一部汽車天價的輕巧名車，相形失色不少，對我來說，卻意義不凡，珍貴無比。那是那一年暑假，女兒臨出國前送給我的生日禮物。由於我生日當天，女兒人正在奧地利、德國遊學，於是她保密到家地佈好了一切規劃，在小港機場臨登機才給了我意外的驚喜，塞給我一封回家後才能拆看的信箋。似乎預知他年單車將會蔚為風潮，內夾一張GIANT的取車單，生日那天車行將會送來一部她精心挑選包括安全帽、手套、車燈、水壺相關配件在內的單車。相見容易別時難，女兒被動地給了媽媽一個有些彘扭的擁抱，不知道我這一生永遠牽掛的女兒，目送我們背影漸行漸遠時，是否深深、深深凝望？

回經南一書局、早已拆除的東門圓環，繼續輕騎慢遊。原貌已失的古蹟延平郡王祠（台南人稱鄭成功廟）、大南門、五妃廟，全



▲ 後院擁有三百多年古梅樹的祀典武廟。



▲ 孔廟明倫堂「入德之門」前老雨豆樹。

台第一座禪寺竹溪寺、法音清流的法華寺，都在不遠的方圓之內，一併巡禮憶往。府城十大伴手禮之一的體育館懷舊杏仁豆腐冰，為此行劃下清涼的句點，但歸途漫漫長路才即將啟程而已。

回家，改走台一線南下。夕陽落，天漸暗，不復白天的酷熱，也少了來時的輕快。摘下太陽眼鏡，解下防曬的頭巾，打開前燈、後閃示燈，沒有選擇餘地，兩條腿還是得不停地踩踏，即使一天乘騎下來，下膀長時間在座墊上摩擦的滋味有些難受。

百里單騎夜色遠，再請諸佛菩薩保佑一路平安。

之五

小弟大學畢業時，就已攜載行囊從高雄騎著早期傳統的腳踏車回到台南。年初，小弟九天單車環島歸來，我除投以羨慕讚嘆的眼光，雖躍躍欲試，卻不敢起心動念、好高騖遠單車環島。

台南，最美麗的家園，不算遙遠的旅程，於是成了單車長征的最佳入門路線。先挪出一天時間，17號濱海公路、1號省道，平緩無長坡，不至於爬坡到腿軟心悸，台南的巷深里幽又篤定難不倒我。加上懷舊小吃聞名全台，遍處古蹟木雕石刻壁繪精緻典雅，人文風情泛收眼下，極適合騎著單車四處轉轉悠悠。

當年小弟那青春無悔的美麗與浪漫，蹉跎三十年後，早生華髮的我才初體驗。比起《轉山》的謝旺霖自行車雪季攀行西藏高原兩個月的壯遊，比起小弟環島九天連騎千里

的壯舉，那生命的幽邃與壯闊，我的單騎百里，充其量不過是悠閒與廣闊吧。但對生命而言，這跨出第一步的築夢勇氣，都一樣是令自己感動的新鮮體驗與美麗啟示。

府城輕騎，跨越百里。帶著不可思議的嚮往，以自己的姿態完成一種追尋，一種簡樸慢活輕安自在，一種腳踏實地體驗生命滋味的追尋。

9首爾遊蹤

Jessica

第一夜

從來沒有一次看見那麼多女人，稚齡女孩、老女人、稍胖的女人、濃纖合度的女人、各種身形各種面貌，赤裸裸地在我面前，洗澡、躺臥、看電視、交談。女人多數時候的衣裝，多半要修飾自己的身形，腿可否再長一吋、曲線可否再婀娜幾分、胸前可否再壯觀幾許。在剪裁得宜的衣裝包裹之下，那些被社會冷酷定義的身材缺陷可以暫時被遮





▲ 梨花女子大學一景—韓劇熱門場景。



▲ 慶德宮外一景—楓葉凋零的黃昏，我們踽踽而行。

掩，被遺忘。然而，此刻，女人們，褪下衣物，褪下這些掩飾、這些束縛，這些多少的不真不實，以最純粹的面貌彼此安適地分享這一片天地。站在鏡面的牆前，凝視好久不

曾注意的自己，也瀏覽身後各女人的身軀，頓時發現，每個女人都是那麼美麗，包括自己在內。

這是汗蒸幕，類似台灣的三溫暖，但也不完全是。韓國各城市均有此場所，通常24小時營業，可以泡澡、搓澡、全身按摩、美膚，也可以在裡面直接席地而睡。與陌生人共享一方之地。有人說，那是無家可歸之人的去處，是韓國中下階層的流連之所。對我來說，這是旅人休憩的地方。然而美中不足之處，在眾多鼾聲陪伴中，那夜我失眠了。

第二夜

V君，我們相識九年。在舍南站出口，她一眼認出我來。她笑著說，人那麼多，只要

找穿的最土的就可以找到我，果然那日我穿著一身土黃色外套。她說我不僅穿的土，人也土。我回答說，沒關係，如果別人問起，我都說我從大陸來的。

她在首爾教書，教成人漢語。中文系畢業後，她從台北隻身來到首爾，落腳在首爾最繁華的江南教書。一襲韓式風格長洋裝搭配高統馬靴及煙燻妝，外表頗似養尊處優的嬌嬌女（她不會介意我這樣說她，因為她自己告訴我的）。然而事實上她一週工作近五十小時，工作到兩腿靜脈瘤惡化，為的是每月準時寄錢回家奉養媽媽與青春期的妹妹。生病了，重感冒臥病在床也不願打電話請韓籍男友帶她去看醫生，只因擔心打擾男友的工作。猶記一個月前接到她從韓國打來的長途電話，她在電話那頭，感冒了，還沒吃晚餐，聲音有些哽咽，我在這一頭問她，可不可以不要那麼堅強？當下決定要去看她過的好不好。

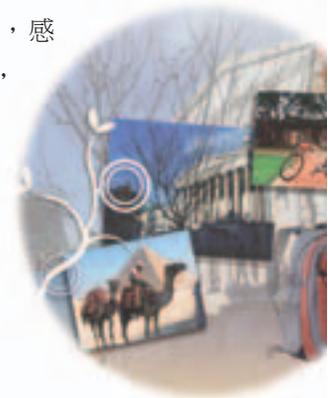
她陪我去CO-EX MART挑衣服，那裡類似台北信義計畫區威秀影城、NEO19一帶，走到步履開始蹣跚，這是靜脈開始腫脹的徵兆。於是我們走到二樓的賭場，在BLACK JACK賭桌旁休息。她說，她自己發現這個賭場，有空會來玩玩。我問，Jack知道嗎？他同意你賭博嗎？他說，他是不喜歡，但我沒輸過，所以他沒有意見。我們用等值1,000元台幣（約韓幣40,000元）的籌碼盡情「豪賭」，和一旁日本中年男子每次下注

必超過百萬韓幣成強烈對比。喝了三杯免費可樂後，最終結果沒輸沒贏，拿回原先的籌碼走出賭場。哇！好開心！我們竟然沒有輸！她說，我從來沒想過要贏，所以沒輸過。

步出賭場夜已深，人潮已散去，她請我吃鐵板辣炒年糕、雞肉、高麗菜，是韓國尋常人家享用的食物，太辣了我吃不慣。她說她過得很好，一切都沒事了，只是問我可不可以回台灣後多跟她媽媽聊聊天，找她媽媽吃飯。她說出來的遠比沒說出來的多，我們認識了九年，一向如此。

我和朋友落腳在TRAVELERS' A，一家座落在低調巷弄中的背包客旅店，由於訂房時旅店僅剩最高級的房間，我們只得委身於最頂級的套房，一人一晚台幣600元左右，有床有冰箱有電視有自己的浴室，無法與其他旅人共享同樣安適卻僅300台幣的臥榻。在安靜的室內，隨筆寫下當天的感受，赤腳踏在溫暖的木板地，感受韓國人家特有的地熱系統，相對於歐美的暖氣系統，熱源直接從腳掌一路往上流通全身。一天的奔波最後收尾在如此寧謐的片刻，已無所求。

第三夜



去了兩個宮殿（景福宮、慶德宮），一個博物館（NATIONAL KOREA PALACE MUSEUM），一所優美的大學（梨花女子大學），一個傳統韓國表演（NANTA SHOW，亂打SHOW）。朋友堅持要去朝鮮王朝所在地景福宮裡面晃晃，而我因為去過北京紫禁城，對韓國的宮殿沒有什麼期待，寧願自己在外面晃晃，或是找個地方喝杯咖啡。

首爾的氛圍跟台北很相似，只要把街頭的韓文轉成繁體中文就變成台北市。一個傳統與現代薈萃、擁有2,000萬人口及台北2倍大的城市，從台北來到這兒，彷彿再度被人群淹沒。這個城市的靈魂，有點難以探究，建設進步、光彩奪目的外表下，有那麼一絲隱藏的脆弱，城市、匯率、政治、人。

深夜逼近攝氏0度的乙支路四段地鐵站裡，兩名流浪漢倒臥在地，以地鐵站為家，台北也有，不是嗎？為何還是感到不適？一抖身，一回神，雪花無聲落了下來。

10今生的每一次相遇，都是前世五百次回眸的緣分

黃瑞宏／探採事業部

在地球的另一邊，有這麼樣一片神祕大陸，它浩瀚質樸而又廣袤神奇，有著最黧黑的膚色和最耀眼的陽光；更有著無數野生動物在這粗獷的土地，合奏著亙古以來最鮮活的生命樂章，而恣意展現大自然最深邃的生命力。因工作緣故，有幸來到這「黑暗大陸」，除見識傳統的荒漠、叢林及濕地等自然景觀外，更為這號稱孕育人類最古老人種的大陸，巧妙的將人類足跡與歷史烙印交互相融合而深深悸動。非洲，已不單是自然與蠻荒的結合，而是記憶裡那淳樸美與真的交互疊影。

非洲的天空—自然迷人的彩妝

一直以為台灣的花蓮及台東有著最湛藍的天空，東石的夕陽有著最艷紅的彩妝，而記憶中的銀河則是在冬季的阿里山及合歡山夜空。但，在這寬闊的非洲大陸，卻是另一種新氣象，在無限延伸的地平線，盡是藍得讓人心醉的藍顏，仰望蒼穹，有時靛藍，有時寶藍，很難想像白晝的天空竟有這般彩衣。

而夕陽西下的金色非洲，更像是剛要上演一齣精彩的舞台劇，每幅場景都有不同的色調和情采，從伊始灼熱火球，好似波斯大理菊的滿圃盛放，含蘊著生命的烈焰；引出夕

陽夢幻的色彩，或嬌媚，或豔麗，或晶瑩，渲染驚艷嫵媚的魅力；最終晚霞彷彿踩著無聲旋律的舞蹈者悄然登場，期待著、憧憬著、舞動著多彩的夢與充滿希望的明天。

當落日餘暉逐漸消褪時，則是許久不曾見的美麗星空；點點繁星佈滿夜空，流淌著億萬顆璀璨的浩瀚銀河，好似隨著星際旋律起伏遨遊，讓人有如置身浩瀚星空中。非洲藍天、夕陽、星空的美，含蓄地揭示美的內涵一真，各臻其妙，反璞歸真，歸結真與美一體的意涵。

查德湖一碧波萬頃，銀光粼粼

查德湖位於非洲查德、喀麥隆、尼日和尼日利亞交界處，非洲第四大湖，也是世界僅有三處的「螺旋藻」天然生產地(非洲查德湖、墨西哥texcoco及中國雲南程海湖)。宋文學大師王安石有謂：「世之奇偉瑰怪非常之觀，常在於險遠，而人之所罕至焉，故非有志者不能至也。」初遇查德湖，祇見碧波萬頃，銀光粼粼，遠處湖面波瀾與天際白雲重重疊疊連成一片，湖畔竟是色彩繽紛的春花爭相怒放，船行所驚起無名彩鳥更爭著飛向向陽的蘆葦，湖面在清風的輕拂下，泛起層層漣漪，令人心旌神馳，能得此湖青水綠之景，飽覽鶯歌燕舞，陶醉於鳥語花香，也是人生一大悅事。

「一方水土養一方人，一方民居庇護一方人」。初登上查德湖中鬱鬱蔥蔥的無名草

島，更是一連串驚訝的開始，濃郁的鄉土氣息，自然樸素的茅草屋，盈屋的漁獵與作物，更為這無名小島添了幾分古樸。而披著草裙的小娃兒，更好奇地圍繞著外來客，幼小的身軀隨著大地的律音舞動，彷彿是黑色的小亞當和夏娃，散發著自然的生命原始節奏，難怪有人會說，非洲是最接近伊甸園的地方，自然而又和諧，滿溢簡單的幸福。

擁有原始感動一就有圓滿幸福

非洲大自然的輪轉遞嬗，一直以來都是內心深處的持續感動，而感動無處不在，彷彿甘泉，滋養生命，擁有著幸福的芬芳。也許孤寂時，耳畔會迴響起世間萬物共同演奏的贊歌，一首飽含自然融合之趣的優美詩歌。也許心靈孤獨時，便會產生一種美，一種秋實拾穗的收穫，一種自我成長、蛹化成蝶的契機。也許在這寧靜的神祕國度，才能放任恣意的自我揮灑，追求一個完美的圓；才能在遙遠的記憶中嵌入歲月卷軸，讓孤寂的心靈自由翱翔，飛入心靈深處的綠色森林，笑納難得的恩賜，陶醉於美妙的悸動。我茅塞頓開，也許自然、純真與美就是非洲。

註：本文作者目前任職OPIC非洲公司查德分公司。



11 與牠攜手的壯遊

夏蟲

剛搬家時，家中那個「長毛的孩子」小貓咪咪，每天都忙著展開那屬於牠好奇忐忑的探索，屋裡屋外、每一樓層、每一扇門各個角落，都是牠下一個大冒險的旅程。

那是個暖烘烘的假日早晨，我看著牠溜出客廳，蹲坐在屋前的廊前，探頭探腦猶豫了一會兒後，小心翼翼地伸出胖胖的前腳，輕輕往前沾一下地上的小白石頭，立即又神經質地急忙收回去。這樣來回試探了好多次，終於克服了恐懼，踏上佈滿白色小鵝卵石的空地時，立刻被自己踏在石頭上的窸窣聲嚇到，牠嚇得汗毛直豎，立即膨成一團圓球，並以迅雷不及掩耳的超快速度衝回家，全身顫抖、瑟縮驚恐地躲在椅子下，久久不敢出來。家裡的院子其實並不大，但對咪咪來說，那或許是個未知、極需勇氣又廣大的壯遊呢。

還記得三年多前的一個晚上，女兒進門，捧著一團濕漉漉、灰灰的小東西，那是隻奄奄一息、不到巴掌大的小小乳貓。她說，搭乘同學機車回家途中，看到小小的牠靠在身軀已僵硬的貓媽媽旁邊發抖，她無法將牠丟在滂沱大雨中而見死不救。我呆了半晌，不發一語地吞了顆降血壓藥，隨即轉身躲進房

間，讓自己整頓一下震驚紛亂的心神。

從小到現在，我養過很多種動物，但就是沒接近過貓，在被灌注的印象裡，貓是陰森、自私、甚至有點邪門恐怖的動物，我非常排拒、感覺完全無法接受牠。何況，那是隻幾乎沒有生命跡象，下一刻隨時可能在我面前死去的小小貓，更讓人擔憂，好害怕自己必須面對生命在我眼前消逝。記得那時陷入天人交戰的為難，我出神聽著玻璃窗外的雨聲，嘆了口氣，同時決定暫時接受那小小微弱的呼吸。與女兒約定，暫時喚牠咪咪，養到強壯了，為牠找到適當的主人時，再由真正的主人為牠取個好聽的「貓名」。

當時咪咪的狀況糟透了，呼吸微弱、不能喵出聲音、睜不開眼、牙關緊閉、無法進食…，但牠卻仍奇蹟似的活著。在動物醫院說「不能」時，我們哀傷的抱著牠回家，盡力陪著牠展開「生死」的拉鋸戰，進入一場生命保衛的壯遊。咪咪嚴重失溫，我們空出一間房間，為牠鋪圍柔軟的小床，24小時開著一盞檯燈，隨時為牠保溫。時值盛夏，我和女兒常得要忍受在那酷熱（不開冷氣、完全無風）的房間裡，在快熱昏中暑、滿身大汗的同時，仍抱著牠，和牠緊咬的牙關奮戰，輕聲細語喃喃地安慰牠、鼓勵牠。我們得專注掌握時機，在牠牙關打開的瞬間，找到可灌食的空檔，一小口一小口地耐心餵食。

我為牠調配多種「活命養分」，有用熱水泡成糊狀的幼貓食，也有稀釋的綜合維他命水、維他命B群水，甚至將靈芝菌絲泡為液狀，分裝入小針筒，少量多次餵食，夜裡也不例外。我上班時，就由放暑假在家的女兒接手，如此不分晝夜奮戰了個把月，慢慢地，牠會睜開亮亮的眼睛、發出粗粗啞啞、很小聲的喵聲，牠開始自己舔食，由跌跌撞撞走幾步，進步到走出房間，好奇的到處張望，找尋我們。而我也真正認識了「貓」，愛上牠，再也無法將牠送走了。

貓咪的獨立自主性高，也許不像狗狗那樣熱情忠誠，但牠另有一股神祕的氣質，貴族式的優雅迷人。我的咪咪可能受到小時大病的後遺症影響，是那種眼睛不是很好，反應總是慢半拍，跑跳都不怎麼靈光的「三腳貓」；但牠特別的叫聲，永遠是家中最有效能的叫喚，牠的眼睛、耳朵、尾巴，牠全身的毛、四肢甚至背上的肌肉，每一部分都可以透露牠想表達的語言。媽媽一向討厭貓，偶而到家中小住，漸漸也被牠征服了。兒子除役剛回家不久，也立即被牠迷得團團轉。家裡沒有人忍心怠慢或忽略牠的任何需求。

曾幾何時，牠已成為我最鍾愛的小女兒，忙碌煩躁時，憂傷落淚或受病苦磨難時，只要靠近牠，感覺就好了一大半。從牠身上，我看到一個可以不設防、柔軟且熱情溫柔的自己，可以全然敞開心房、無礙付出的自己。我快樂地發現，自己竟是個有用的人，

也有能力建造一個無憂幸福的「家」。

感謝這個「長毛的小女兒」咪咪，牠領我走入這一段特殊的體悟，那是屬於生命和感情的壯遊。

12知了隨筆 蟬衣

詩人席慕容《我》詩中道：「我喜歡出發，喜歡離開；喜歡一生中都能有新的夢想。千山萬水，隨意行去；不管星辰指引的是什麼方向。……」我嚮往那屬於詩人的壯遊，也想通往那不需指引、不管方向、無關來去的無垠之路，在那虛實不可知的夢想中探索、學習、冒險。

是離去！是出發？沒有開始、沒有結束。《轉山》中的謝旺霖，「想逃離那熟悉的生活現場，去尋找一個『再也沒有思念的地方』」，貿然出走，穿越天山山脈，跋涉無數的路途，往西藏的方向行去……。開始一段穿梭於生死之間的恐懼，在暗夜黎明的交會中破蛹、再生。

我嚮往這一段洗練生命的壯遊。羨慕那年



輕的心跳，悠遊在那一路悲喜、歡笑、汗水和力量，看著他在窘迫的呼吸聲找到激勵自己的意志，將每一行淚水轉化為堅強前進的光點。我嚮往這勇者的壯遊。

「我所居兮，青埂之峰。我所遊兮，鴻蒙太空。誰與我遊兮，吾誰與從？渺渺茫茫兮，歸彼大荒。」青埂峰下一塊被棄的頑石動了凡心，曹雪芹和賈寶玉投入紅塵，帶著世間凡人進入《紅樓夢》之旅。走過繁華滄桑，緣盡情空，堪破夢境的回歸。我嚮往那出入塵緣、來去無悔、澈悟的壯遊。 **C**

編後語：旅美油人前輩唐作虎先生「西嶼Key West：美國最南疆土一瞥」一文入選本期專題報導，惟不見文稿電子檔。請唐作虎先生見文後補寄磁片或逕將文稿e-mail:009237@cpc.com.tw，俾利安排後續刊登事宜。

更正小啟

第687期「96年度經濟部優秀人員中油代表專訪（上）：李啟明／檢核室稽核師」P.54右欄第13行應為「…90年4月在『鄭義雄前總檢核』邀請下…」，誤植為「…90年4月在『其』邀請下…」，謹此向當事人及讀者致歉。

人事動態

● 本公司安定會報原召集人朱少華副總經理榮升本公司總經理，召集人繼任人選奉朱總經理批示由楊敬熙副總經理擔任，自11月7日起生效。

● 探採事業部會計室主任由該事業部會計室副主任鍾桂芳升任，晉支13等薪，自12月1日起生效。

● 油品行銷事業部加盟室主任陳正男調東區營業處處長，所遺職務由嘉南營業處副處長張凱南升任，晉支13等薪；台中營業處台中加盟服務中心經理蔡文棟及東區營業處花蓮供油服務中心經理吳清標均調任嘉南營業處副處長，以上均自12月1日起生效。

● 液化天然氣工程處副處長余宏嘉屆齡退休，所遺工作暫由該處主辦人事吳建三代理，自11月16日起生效。 **C**

油情



唐苑莉／工關處

大陸塑化原料需求初見回升

國際油價持續下跌，連帶使石油腦報價續跌，下游塑化原料需求初見回升。塑化業者指出，中國大陸在京奧後需求急凍，尤以10、11月的需求幾乎停滯，逾百萬噸市場需求頓時消失，但目前12月訂單開始出現部分數量，市場價格比遠東區報價還高，顯見大陸的需求已開始回籠。目前預期大陸推出4兆元人民幣的擴大內需，需求應逐步回溫，價格將隨之回升。但也有業者認為這波需求回籠是回補庫存、或是真的需求還有待觀察。

印度最大石化集團大規模關廠

不敵景氣停滯，日前印度最大石化集團信實工業關閉旗下5座石化廠，勸退400多位員工，這是亞洲地區罕見因金融海嘯爆發而採取大規模減產與裁員的石化集團，凸顯當前石化買氣急凍，各國石化廠紛紛緊縮產能及裁減人力以為因應。國內石化業者表示，先前林園、仁武及大社等石化廠均減產以對，預料信實工業大規模減產，將有助市場供需失衡狀況，獲得較好控制，相關石化產品可望加速落底，並適時反彈回升。信實工業是亞洲排名第三大的石化集團，在印度石化產品市場占有率達80%以上。信實工業關閉的石化廠集中在聚乙烯（PE）、聚丙烯（PP）、純對苯二甲酸（PTA）等。

台肥參與中丹酒精投資計畫

台肥為拓展創新事業的發展，並獲得更多元的原物料，日前決定投資6,835萬元參與中油與味丹的生質酒精投資計畫，並取得新公司一成股權。台肥表示，這項投資計畫主要是財務上的投資，而新創公司目前尚在籌備階段，味丹擁有六成主要股份，中油持有三成，相關技術

與研發團隊主要由味丹負責，目前已有現成的技術，研發也有初步成果。另外，生質酒精產製過程的副產品，也可作為肥料的原料，因此對台肥獲得更多料源是相當有利的。

汽柴油免進口關稅三讀通過

立法院日前三讀通過「海關進口稅則部分稅則修正案」，進口汽油、航空燃油、煤油及柴油免關稅。現行汽油、航空燃油、煤油關稅稅率為10%，柴油為5%。行政院此修法政策，事實上並不影響目前國內油價，因國內進口原油原就免關稅，以目前國內生產的汽、柴油價格均較國外低，即使免進口關稅，汽、柴油價格仍較中油、台塑高。但若未來國外汽、柴油價格低於國內時，業者就有進口誘因，消費者也就多一種選擇。

台塑六輕五期計畫經部再退件

台塑六輕五期計畫今年8月修正後再度向經濟部提出投資申請，據了解，經濟部因空汙排放配額問題，將退回台塑、要求重新修正。六輕五期計畫投資總額逾2,300億元，共計有38項大型投資案，建成後預估產值3,154億元。經濟部表示，因麥寮離島工業區在台塑六輕四期投產後，目前空汙排放總量已逼近環保署核定的總量管制上限，除非台塑企業取得離島工業區新興區空汙排放配額，爭取更大空汙排放量總量，否則很難通過環評。

政院核定國光石化為重大投資計畫

行政院日前專案核定「國光石化科技園區」為國家重大投資計畫，讓此案可進行後續相關工業區土地報編及環境影響評估等事宜。為爭取104年完成建廠時程，國光石化已積極展開工業區土地報編可行性評估及環評事宜。國光石化總投資高達6,000億元，建廠期間可帶動當地商機約115億元；投產後每年可創造8,000億元產值，並增加7,000個就業機會及相關產業就業機會近20,000人，對國內經濟發展顯現極大效益。另外，國光石化也積極向政府爭取在彰化大城設立自由貿易區，讓上下游產業更具垂直整合效益，並帶動地方經濟繁榮。 C

國內加油／加氣站統計

97年／11月	加油站	LPG站
中油直營站	645	7
中油合作站	19	20
民營站	1,928	

註：中油直營站含流動站1站、聽裝油料供應站1站。

以上係自各報章雜誌彙總，並不代表本刊立場。



經濟市場組／企研處



墨西哥通過能源改革法案

墨西哥眾議院通過了耗時數月的能源改革法案，要求適度放寬對墨西哥國家石油公司與外國公司和私營公司合作的限制，開放本國能源業，吸引私人 and 外國資金，引進先進技術，提高本國能源行業產能、效率和競爭力。法案中，刪除了允許外資進入墨西哥能源行業的內容，但放寬了墨西哥國家石油公司的自主經營權，允許企業自主制定預算規劃並與下游廠商合作。該法案可望於今年底前付諸實施。

ENI與Ecopetrol簽署勘探協定

義大利石油埃尼集團(ENI)與哥倫比亞國家石油公司(Ecopetrol)簽署了兩項旨在合作進行石油勘探活動的協定。第一項協議將允許哥倫比亞國家石油公司購入ENI目前在美國墨西哥灣的勘探組合投資權益。Ecopetrol將在2012年底前完鑽的至少5口井中，獲得20%~25%石油開採利益；Ecopetrol將投資並支持ENI部分鑽井費用，估計超過2.2億美元。第二項協議旨在增加Ecopetrol和ENI之間合作的了解備忘錄。

海豚能源公司向阿曼供應首批天然氣

消息來源指出，總部設在阿拉伯聯合大公國(UAE)的海豚能源公司於11月1日首次向阿曼供應天然氣，從而完成了在1999年首次提出的連接卡達、UAE和阿曼的戰略天然氣網。此係2005年簽署、一項為期25年天然氣銷售協議的一部分。海豚能源公司的天然氣產自卡達，經處理後被輸送到該公司建在阿布達比的接收設施，再配送給消費者。根據條款，阿曼每天將從海豚能源公司接收2億立方英尺天然氣。



Reliance預計明年4月開始出口油品

報導指出，印度信賴石油公司(Reliance)每日58萬桶產能的新煉油廠計劃12月底開始試轉，並可能於明(2009)年4月開始出口。該出口型煉油廠享受5年免稅期，然因印度會計年度自4月1日至次年3月31日，若該廠於12月或1月開始商業生產，則第一年只能享受三個月的免稅期。Reliance考慮向歐美市場出口油品，但因歐美石油需求下降，可能從而被迫向其他國家出口。新煉油廠可望在2009年第一季開始穩定生產。

中緬簽訂油氣勘探開採合約

中國石油天然氣勘探開發公司與緬甸石油天然氣公司簽訂正式合約，獲得緬甸3個深水區塊的油氣勘探開採權。3個深水區塊位於緬甸若開邦近海，總面積1萬平方公里。緬甸油氣蘊藏豐富，油氣已探明蘊藏量分別為2.54萬億立方公尺與32億桶。據統計，緬甸自1988年底開始吸引外資以來，油氣已成為吸引外資最多的領域之一；至2006年上半年，已吸引外資協定金額超過26億美元，主要來自英國、馬來西亞、澳大利亞、印尼、加拿大、韓國、中國、泰國和印度等地。

俄羅斯明年初開始向日本輸出天然氣

報導指出，明(2009)年2月19日俄羅斯庫頁島2號計畫將開始向日本輸出LNG，為俄羅斯首次對外出口LNG，將減輕日本對中東地區的能源依賴。庫頁島2號計畫投資金額100億美元，範圍內油氣蘊藏分別為1億噸、4,000多億立方公尺；皇家荷蘭殼牌公司、日本三井物產、日本三菱商事與俄羅斯天然氣工業公司分別持股27.5%、12.5%、10%與51%。

俄越簽署油氣合約

俄羅斯天然氣工業公司(Gazprom)與越南國家石油公司(PetroVietnam)旗下的油氣集團(PVN)近期簽署了一項為期30年、旨在勘探開發位於越南大陸架4個海上區塊的油氣合約。油氣合約規定4個區塊的油氣勘探、開發和生產；在地質勘探階段，專案所需費用將由Gazprom提供。為確保兩家公司在俄羅斯和第三國的合作，雙方還簽署了建立合資公司Gazpromviet的初步協定，Gazprom與PVN各擁有51%、49%股份。

自美國爆發金融風暴以來，企業大幅裁員及倒閉時有所聞，危機蔓延全球，衝擊各國經濟發展，導致全球經濟衰退，陷入蕭條，消費者信心跌至谷底，石油需求驟減；美國石油存量自11月初以來，週週存量攀升，抑制油價翻揚動能。受到景氣蕭條帶來的經濟惡性循環影響，全球經濟情勢愈益惡化，民生困頓，油價更顯疲弱；WTI油價自7月11日盤中創下歷史最高價147.27美元，起伏跌宕後，呈向下滑落之勢，目前油價在55~45美元間橫向區間盤整，暴跌逾-65%。鑑於全球經濟情勢嚴峻，長期低迷，短期石油需求不易回升，中長期石油需求仍不見樂觀。

全球金融海嘯重創經濟

美國今年10月份「消費者物價指數」(CPI)降幅-1%(核心物價指數-0.1%)創下歷史記錄，為1947年有記錄以來最大跌幅，造成美國通貨緊縮，經濟前景急劇惡化，全球經濟急凍程度為自1929年經濟大蕭條以來最嚴重的一次。為挽救衰退經濟，各國政府紛紛推出強效政策，如大幅降息、融資金融機構、金援企業、退稅、發消費券等措施，以舒緩市場流動性不足問題，活絡經濟；同時歐美日及新興工業大國亦均告知民眾，需有因應經濟長期低迷的準備。

全球原油供需情勢

依據國際能源總署(IEA)最新報告，今年10月份全球原油供應總量達8,650萬桶/日，較9月份高出26.5萬桶/日，而石油輸出國家組織(OPEC)原油供應持續穩定，產量在3,223萬桶/日(備載產能約400

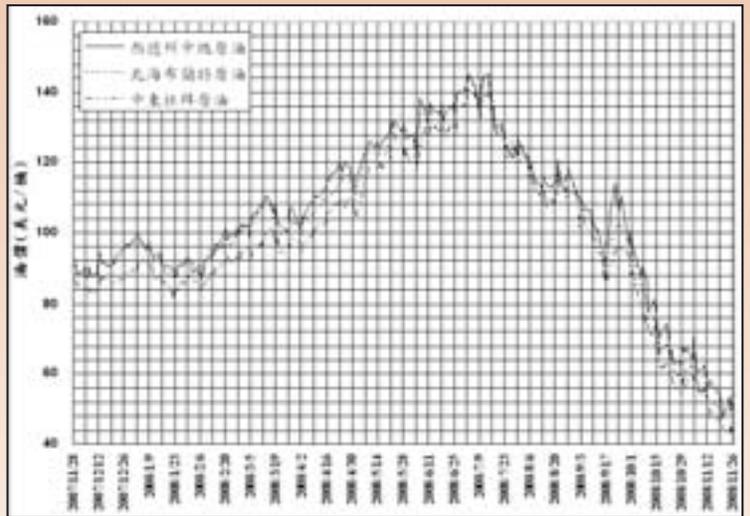
風險管理組／煉製事業部營運處

萬桶/日)，其中增產部分主要來自北美、北海、巴西等地石油產量不斷提高；全球石油總需求量為8,540萬桶/日，市場顯然供過於求，OPEC已自11月份起減產150萬桶/日，而油價仍未見止跌。OPEC宣稱將在近期臨時協商、或在今年12月17日石油部長級會議中作出重要之再度減產決議，以阻止油價跌勢，並因應全球經濟蕭條以致石油需求減少局面。

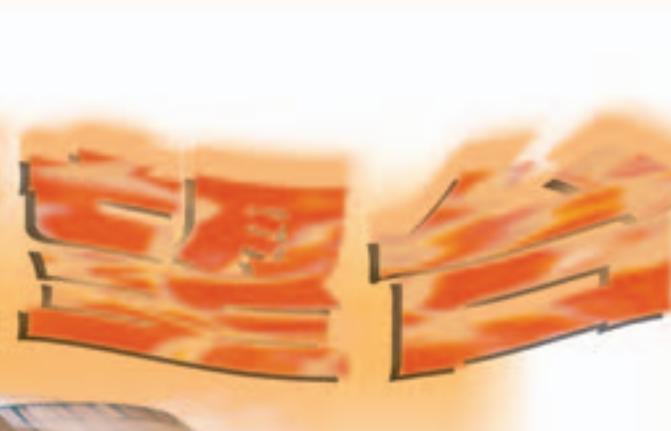
受到全球經濟急速萎縮影響，油價直直落，多數油價預期機構推測明（2009）年及後（2010）年石油需求成長將大幅下修，2009年需求為8,620萬桶/日，2010年為8,650萬桶/日；預估WTI油價2009年均值在60~70美元/桶之間，2010年均值在70~80美元/桶之間。

展望未來油價走勢

歐美先進國家經濟衰退，影響所及，新興工業大國經濟成長翻轉、快速滑落，全球石油需求劇減。綜觀各國經濟持續處於困境，短期油價看淡。市場針對近期WTI油價之預測，大都介於55~45美元/桶作區間盤整，油價已處於25個月以來低點。



目前主導國際油價下滑的最大因素在於全球經濟急速衰退，市場需求劇減，因而供過於求，WTI油價自7月11日147.27美元歷史高點，至11月下旬已下滑逾-65%，期間油價幾呈大幅下挫；另造成油價回落原因還包括美元升值、產油國地緣政情緩和、天然與人為災害及煉廠事故減少、油市投機資金轉出，未來全球經濟若持續不振，油價仍將向下修正，惟時序進入冬天，季節性用油增加及OPEC減產政策亦將影響未來油價走勢。



在45美元。

就技術面分析，近日WTI油價已大幅回檔整理，急跌之後在50美元有買盤強力支撐，油價在此價位似乎略見波段底部。油市技術指標超賣嚴重，短期油價有可能止跌反彈，但全球景氣衰退，失業率節節攀升，不易在短期內改善；油市因風險過高，交易量大幅萎縮，投機資金轉戰其他市場，油價動能欠缺。目前油價走勢曲線已在各項技術線型均線之下，市場呈現空頭格局，預測短期上漲壓力在60美元、探測下檔底線

西氣東輸的發展及影響

西氣東輸工程係中國大陸「十五」期間計劃興建的特大型基礎設施，於2001年12月31日批准立案、2002年7月4日全線開工、2004年12月30日投入商業營運，總投資約人民幣1,400億元。該工程目的係將新疆塔里木盆地的天然氣輸往豫皖蘇浙滬地區，途經新疆、甘肅、寧夏、陝西、山西、河南、安徽、江蘇、上海、浙江等10個省區市，主幹線全長4,000公里；為大陸管線建設史上距離最長、管徑最大、管壁最厚、輸送壓力最高、技術最先進、施工條件最複雜的天然氣管線。

清潔能源，減少環境污染

自投入商業營運以來，西氣東輸管線帶動東西及沿線經濟發展，並優化樞紐地帶的能源結構，管網覆蓋70多個城市、3,000多家大中型企業，近4億人口受益；通過6,200多公里的支幹管線，累計輸往東部地區天然氣達420億立方公尺，相當於少用5,400萬噸煤炭、210億千瓦小時電，減少250萬噸二氧化硫、二氧化碳及粉塵等有害物質排放。

隨著天然氣市場需求快速成長，中石油（CNPC）自2005年啟動西氣東輸「增輸工程」，即在西氣東輸沿線建設20多座加壓站，設計輸量由原來的120億立方公尺／年提高

至170億立方公尺／年，所增加天然氣可替代2,200多萬噸煤炭，減少104萬噸有害物質排放。過去上海市民生活燃料主要是焦爐煤氣，對環境造成嚴重污染；自2004年底西氣東輸全線貫通以來，不斷擴建供配氣管網，目前全市天然氣用戶已達290萬戶。

帶動西部發展，產業升級

西氣東輸工程，帶動了西部地區經濟發展。首先，天然氣開發讓西部地區居民率先使用潔淨的能源，使得西部的電力、化工等產業得以快速發展。其次，油氣專案的建設，對西部地區經濟掀起一股投資熱潮。在西氣東輸工程總投資1,400億元當中，氣田探勘開發投資、管線投資67%集中在中西部地區，僅新疆的配套建設投資即達460億元。第三，工程建成後，隨著輸氣量達到規劃目標，估計天然氣生產與管線輸送兩部分每年可為新疆帶來80億元以上的收入，相當於全自治區工業增加值的25%，而各種稅收還可為地方財政每年挹注約10億元收入。

西氣東輸工程也帶動機械、電力、化工、冶金等產業的升級。高等級鋼品的生產、品管、焊接技術已達到世界先進水準；華東地區的陶瓷和玻璃纖維等主要用氣產業的產品品質大幅提升；在大陸國家發改委的支持

下，西氣東輸沿線新建了華能南京金陵發電公司等多家燃氣電廠，對彌補煤炭發電機組時電網調峰的不足、改善電網能源結構、節能降耗、減少排放量等均有明顯的成效。

建構管網，確保供氣無虞

2008年2月22日大陸「十一五」規劃重大建設「西氣東輸二線」工程正式開工，相較於西氣東輸一線，線路更長、管徑更大、管壁更厚、目標市場更廣。管線西起新疆霍爾果斯口岸，南至廣州，東達上海，主幹線加上8條支線全長9,102公里。西氣東輸二線主要利用中亞地區的天然氣，與境外長達1,801公里的中亞天然氣管線對接，總長度超過10,000公里，將成為全世界距離最長、等級最高的天然氣輸送管線，每年自中亞地區輸往境內東部與南部地區天然氣達300億立方公尺，其間將建構塔里木、準噶爾、吐哈和鄂爾多斯盆地天然氣資源互聯管網。

西氣東輸二線西段，計劃於2009年底建成投產、2011年前全線貫通。投入營運後，大陸天然氣消費比例將提高1%~2%，這些天然氣每年可替代7,680萬噸煤炭，減少166萬噸二氧化硫、1.5億噸二氧化碳排放。此外，將新疆地區生產加上從中亞地區進口的天然氣輸往沿線中西部地區、長三角與珠三角等地區用氣市場，可穩定供氣30年以上，對保障大陸能源安全、優化能源消費結構具有重大意義。

鑒於目前境內特別是沿海地區對天然氣的需求成長迅速，預計未來大陸的天然氣在一

次能源中的比例將逐步提升，2010年將達5.3%、2020年將達8%~10%，屆時西氣東輸一線與二線恐供不應求，因此中石油正評估興建西氣東輸三線的可能性，目前已進入內部的前期論證階段，明（2009）年年初將公佈初步方案。規劃中的西三線，仍自新疆輸往東部沿海，惟東部的到達地點尚未決定；但因西氣東輸一線與二線已分別到達長三角與珠三角，其管線均未連接至福建，因此西三線極可能興建至福建，再由福建輸往長三角與珠三角。

新增用氣，優化能源結構

長期以來，大陸一次能源消費結構中，煤炭所占比例遠高於世界平均水準，而天然氣所占比例僅2%~3%。天然氣對優化大陸以煤炭為主的能源消費結構發揮重要作用，有效緩和華東、華北、華中等地區能源供需短缺的困境，特別是長江三角洲地區清潔能源短缺的狀況已明顯改善，冬夏用電高峰季節拉閘限電的狀況得以舒緩。

西氣東輸工程的建設與營運，使天然氣成為替代能源最佳選擇。通過西氣東輸分輸與銷售的天然氣量占大陸近四年新增天然氣消費量的50%，在大陸一次能源消費結構中的比例提高1%。西氣東輸將西部的資源優勢轉變為經濟優勢，為能源短缺的東部地區注入氣源，不僅優化了東中部地區的能源結構，也帶動西部地區經濟發展。

■

資料來源：大陸百度網、中國能源網

大陸中國石油化工集團公司 (SINOPEC) 王志剛高級副總裁一行於11月25日前來本公司拜會，由朱總經理率同各副總經理共同接待，雙方並就能源議題交換意見。

攝影：譚鑑誠

Led by Senior Vice President Z.H. Wang, a delegation from SINOPEC, China called on CPC President Chu and his vice presidents for exchanging views on energy issues at CPC headquarters on Nov. 25.





由本公司主辦之GIIGNL 2008年會於11月10日至12日假台北晶華酒店舉行，為全球LNG進口商年度盛事，與會貴賓包括GIIGNL主席Jean Vermeire、秘書長 Francoise Le Cottonnec，以及來自亞、歐、北美地區16國代表等，總計120人。本公司潘董事長親自出席，並以主辦公司主持人身分宴請各國嘉賓，熱絡交流。

攝影：譚鑑誠

Attended by Chairman Jean Vermeire, Secretary General Francoise Le Cottonnec, and 120 major LNG importers in Asia, Europe and North America, GIIGNL 2008 was hosted from Nov. 10-12 at Hotel Regent, Taipei by CPC. Chairman Pan of CPC attended the event in person and entertained guests from around the globe with a dinner featured Chinese delights.

認真的背影

—96年度經濟部優秀人員中油代表專訪（下）

許偉仁／興建工程處一般工程師

林文華／興建工程處／採訪報導

「處本部右轉直直走…左側靠窗…第N個座位…」走訪經濟部優秀人員許偉仁，一路在心底叨唸著。辦公室長廊望眼欲穿，窗外幾經颱風襲捲的稀落枝葉擋不住陽光燦然，亮晃晃地灑在埋首文件堆中的許兄身上。

原來許兄甫結束林園廠鍋爐更新工作，又承接林園三芳及第一轉烷化兩座工場去瓶頸工程EPC案；三芳工程現場正緊鑼密鼓裝建中，預計明（98）年4月完工；而一轉工場受原物料大漲影響，發包並不順利，幾經艱辛，總算在今年10月決了標！他笑著表示，一個工場的誕生，從基本設計開始，經發包作業、詳細設計、設備採購製作、裝建、試車及性能試驗等，就如人生，自探索學習、尋求方向、就業選擇、組織家庭、退休規劃，一樣需付出心力、逐步前進。

佼佼油人，深耕工程領域

成長過程和多數同年代的人一樣，不同的

是，幼時就讀左營國小的許兄懂得在平凡但踏實的日子中循著進取的路徑大步向前。幼小的心靈懾服於高雄廠高聳的塔槽、加熱爐和壯觀的廠區，加上靜好的宿舍環境、優渥的福利和員工予人的氣質印象，對油廠工作滿是憧憬。及長，在半屏山麓海軍陸戰隊服役後，曾於高工任教，而後通過經濟部特考，如願成為油人。油人生涯30載，幾乎都在工程領域歷練的許兄，參與完成高總廠時代五套超純水裝置、空氣中心、水塔等公用設施；高廠一氧化碳增產工場；大林／高廠異構化工場各一座；自辦設計、設備自製的林園廠第九硫磺工場。其中，所完成高廠23／24各一座10萬瓩汽電共生裝置曾因進度、預算執行超前，獲當時的行政院張俊雄院長核頒獎金兩萬元、記功兩次；興工處吳旭欽處長對林園#26鍋爐更新工程在原物料價格極不穩定期間，仍將預算控制在99.8%，較預定時間提前85天供應林園蒸汽及電力，更給予高度肯定。

談及獲選經濟部優秀人員之事蹟，許兄一逕謙詞，表示只是努力完成上級交付的任務；言談間感嘆近年原物料大幅上揚，使得工程進行一波三折，幾乎每個案子都要提修正計畫，再經過總公司購審會、董事會縝密的質詢，處長、副處長常得承擔壓力，若不是長官們身先士卒，基層員工如何放膽施展專才？工程進行若沒有行政、會計、設計同仁以及安環、安檢、施工所甚至非興工處轄下的操作單位給予協助，單憑一個專案工程師何能承領如此與獎勵？心存感激的他，談及此次獲獎除有獎金外，並蒙陳寶郎總經理與經濟部陳瑞隆部長接見，真是一個超有面子的大獎；於是利用興工處員工座談會，舉辦「粗飽」的米粉餐會，誠摯地分享同仁。

滿懷感恩情，超越得失心

許兄十分感恩於任職中油，擁有順心圓滿的家庭生活。提起一雙疼愛的兒女，長子攻讀北科大電機碩士，寶貝女兒自清大經濟系畢業後，在新竹科學園區獨立打拚，做老爸的當場秀出保留在手機中、孩子們傳來的簡訊，陶然和樂，教人欣羨；家是心中永遠的依戀，除了稱職的老爸外，擔任國中老師的老媽更是功不可沒。工作之餘，許兄可是能文能武哦！圍棋三段的他，休閒時就在知名IGS網站與世界各地高手過招，也曾為基督教論壇報寫過方塊專欄，下班後常打籃球打到天黑，也結交好些至交家庭，每年一到兩次家庭結伴出遊，享受高度人和的旅行。



▲ 許偉仁工程師全家福。

許兄最崇尚的境界是范仲淹〈岳陽樓記〉的「不以物喜，不以己悲」，不因物質的豐缺、人生的得失過度影響自己的心情；訪談中並引用陳寶郎總經理在煉製事業部為其舉辦的歡送會之感言：不管信什麼教，重要的是不計較；身為中油的員工，領一份足堪養家且有餘裕的薪水，公司沒有虧待過自己，自當戮力以赴，無須計較工作負載多寡，用一顆最平常的心，修練最寬廣的豁達。談到工作生涯中有四年時間因故離開工程單位，許兄當時感受的委曲的確令人心有戚戚，但也因此開展了工安領域的視野，還拿了多張檢驗證照，「在失去的地方必有所得」，算是一種人生歷練後的成熟吧！身為中油一份子，善盡職守，勇於任事，以回饋賴以安身樂業的公司，正是大家共期共榮的福氣。 **C**

洪志堂／石化事業部前鎮儲運所 公用課課長

秦克明／石化事業部／採訪報導

大學生活對每個人來說，都曾是年輕時的夢想，但這個夢想對洪志堂課長來說，卻因現實生活而幻滅。出生於嘉義布袋窮鄉僻壤的洪課長，幼時跟隨父母南下屏東大武里從事養雞事業，由於父母終日忙於農務，時而擔心雞瘟肆虐、時而掛記水患風災，看顧兩個幼弟的重任自然就落在他身上；及長，協助父母養雞也成為他生活中的一部分。在此環境下成長，造就洪課長苦父母所苦、事親至孝、友愛兄弟的人格特質，移情於工作，自然為長官分憂解勞，敬業樂群、為公司奉獻心力。

孝親友倫，捨高中就高工

國中第一屆（45年次）的洪課長自屏東市公正國中畢業，高分考取屏東中學，成為大學生指日可待，然而想到父母肩頭的重擔，兩個弟弟尚未成人，只得收拾起金榜題名的喜悅。當時他從師長處得知中油與高雄高工建教合作班招生，吃、住、學雜費全免，畢業後保證有工作，乃決心報考，結果以優異成績錄取管鉗科，63年畢業後，分發到高雄煉油總廠修造廠配管工場服務，其後服兵



▲ 洪志堂課長全家福。

役，67年退伍，重回工作崗位。勤奮踏實的洪課長，深得親友激賞，退伍後在親戚介紹下，與同住屏東市的吳惠英女士共結連理。洪課長自高工畢業，即與父母同住，幫忙雞場農務，其大弟於65年就讀軍校，幼弟在他退伍那年也北上唸師範大學數學系，家頓成空巢，他不辭舟車勞頓，每日往返於高雄左楠與屏東之間；洪夫人嫁進門後，除了侍奉公婆，也得幫忙雞場農務，從未抱怨，談到

這裡，洪課長掩不住對妻子深深的感激之情。

結婚後數年，長子次子相繼出生，期間洪課長為精進本職學能，利用晚間赴高雄工專機械科進修，同時因工作表現優異，遷調工程處施工所；其父以家中經濟負擔已輕，體恤洪課長高屏兩地奔波勞頓，且考慮孫子日後就學環境，主動提議洪課長搬到高雄楠梓區。事實證明父親眼光正確，其長子從國光小學、中學，一路唸到中山大學電機研究所碩士、博士班，目前為博士候選人，且在93年碩二期間，以第一名考取基層乙等特考電機類科，目前在高雄市勞工檢查所服務；次子也在大學畢業後，於楠梓加工出口區電子公司服務。對此，洪課長表示，因本身忙於工作，且在高雄工專畢業後，繼續唸高雄應用科技大學二技，無暇他顧，一切歸功於另一半的教育與操持；從洪課長身上，印證了一個工作被肯定的男人，背後一定有位賢內助。

勇於任事，推升石化綜效

洪課長自88年奉調前鎮儲運所，93年擔任公用課長，每日總是工作到六點以後才離開，因該課除了負責所內水、電、蒸汽、燃料外，還包括中小工程施工、監造，設備維修汰換以及新增設備；最近並規劃石化事業部材料倉庫部分物料搬遷移存管理，以輔助三輕更新案順利開展。事實上，為因應三輕更新後，進料輕油需求可能增加，公用課早在去年即已綢繆興建六座油槽，以提高油料

輸儲、調節效率；92年間更配合完成乙烯冷凍槽興建，並參與試車、進出口乙烯，推升石化事業部績效，功不可沒。

訪問洪課長，除了顛覆以往對「公用系統」只管水、電、蒸汽的概念外，更發覺洪課長勇於任事的精神。近幾年，他陸續完成前鎮儲運所K-11乙烯冷凍槽Booster增設及儀控改善、建置承攬商門禁管理系統；高壓槽車灌裝臂加裝緊急脫離裝置；電話總機升級，改為光纖線路，改善通話品質與溝通效率；建立簡易化驗室即時化驗，確保油質品質，提高船舶裝卸作業效率；裝車灌裝台之灌裝口改以充氣式密封圈設置，減少VOC散逸；建置自動化桶裝設備，增加客源；建置槽車灌裝設備自動化；建立丙烯車隊，每年績效約3,500萬元，增加石化事業部獲利。儘管諸事待舉，洪課長對工作一向抱持「安全第一」的原則，凡高架作業及工程施工，必要求同仁全程盯著看，因此自上任以來，承襲前任課長打下的堅實基礎，迄今工安零事故，他表示這全是同仁共同努力的成果。

談到影響自己最深的人，洪課長毫不猶豫地答以：林金柱所長。他表示，林所長做事認真負責、樂於助人，且對所內業務擘劃長遠、眼光精準，人力調配掌握甚佳，深值學習；他能有今天，全賴所長的賞識，放膽讓他去做，那種被信任、充分授權的感覺，讓他工作起來，感覺只有「爽快」兩字可形容！

■

陳咏芬／油品行銷事業部台中營業處 直銷中心經理

本刊

一頭簡潔俐落的短髮，和藹可親、笑容可掬的神情，是大多數人對她的第一印象。實事求是、認真負責的處事態度，使她在戮力從公的同時，亦深獲顧客及同仁肯定與敬重。她一就是甫獲96年度經濟部優秀人員的陳咏芬經理。採訪之始，陳經理略帶靦腆的表示，其實自己與其他油人無異，只是盡心地扮演好自己的角色，盡力地完成主管交付的任務，卻能擁有幸運之神的眷顧，31年油人歲月，她都懷著一顆感恩心。

出生於彰化市、彰化女中畢業的陳經理，民國65年畢業於政大企管系，66年參加由青輔會舉辦的考試，進入公司服務，並於67年考上高考財稅行政人員，但戀家的她，不改初衷，選擇留在台中營業處貢獻心力，無怨無悔。回顧油人生涯，她最感念當時如恩師般的主管—業務室謝耀泉主任，不僅協助解決工作上的難題，更給予精神上的支持與鼓勵，使她有信心迎接接踵而至的困難及挑戰，不斷發掘潛能，超越極限，看見生命的



▲ 滿懷感恩、凡事盡心的陳咏芬經理。

無窮可能。訪談中，陳經理曾一度感性的表示：「如果沒有謝主任，也不會有今天的我，一路走來，看著自己成長與蛻變，更感於一份知遇之恩」，對謝主任感恩之情溢於言表。

用心計較，深耕直銷領域

陳經理任職台中營業處期間，歷任事務管理師、財產管理師、直銷管理師與經理等職，曾參與業務項目包括工程發包、採購、購地自建與直銷業務等，其中，又以購地自建的過程令她記憶猶新。期間為增設加油站據點，每每台中、彰化、南投三地往返奔波，全心投入資訊蒐集、彙整與評估，幾經波折，在團隊齊心協力下，完成一站又一站的建置工程，如今，看到各加油站占有地利優勢，經營績效亮麗，備感欣慰。而任職於直銷中心期間，常需面對顧客各種不同需求，她為了提供廠商優質服務，塑造良好企業形象，致力產品推廣及技術服務，不遺餘力。其中，陳經理利用加油站報廢之加油機及油槽，提供大客戶使用，降低經營成本；協助客戶設置加儲油設施並申請合法使用，增加加油便利性；為客戶舉辦加油機簡易保養、故障排除及鍋爐燃燒效率提升等教育訓練，提供節能服務，深獲客戶認同，大幅提升公司形象；提供車隊卡加油服務及報表，協助客戶加強油耗管理，並簡化會計核銷作業。

此外，在提升公司營運績效方面，陳經理以企業經營理念，輔以策略性創新思維，在當時國內油價未能充分反應國際原油價格下，以調降折讓、取消舊價與提高運費等方式縮小虧損，為公司增加2,000萬元以上營收；在燃料油牌價遠低於市場行情時，建議以浮動價格供應新客戶，每月為營業處減少虧損100萬元以上；在成本考量下，取消小

面額油票折扣，引導客戶改用大面額油票，減少紙張浪費及回收作業，可謂用心計較，處處為公司設想，追求績效最大化。

精益求精，凡事盡其在我

陳經理的另一半是大學同學，目前服務於金融業，擔任副總經理一職；倆人育有一雙兒女，個個學業有成，長女畢業於中山大學外文系，長子畢業於交大電子工程學系，家庭幸福美滿，令人欣羨。

陳經理平日最喜歡的運動是桌球，曾代表事業部參與各種活動及比賽，屢獲佳績。有別於從小培養的運動技能，陳經理表示，桌球這項運動是來到營業處後才開始涉獵，與同仁們相互切磋；從完全不懂遊戲規則到略有球技，一切從零開始，透過用心學習，在交流中漸入佳境，除了強健體魄、訓練反應能力之外，更可以培養精益求精的精神，將其運用於工作中，轉換為持續向前邁進的動力。此外，在每次比賽中，與伙伴們齊心協力，發揮團隊力量，不畏任何挫敗，勇往直前，凡事盡其在我，這也是陳經理一貫的人生態度與處事哲學。



許晉榮／煉製事業部大林廠煉製三組經理

曾林鈴／煉製事業部大林廠／採訪報導

圓潤的外表，人稱「小胖」，個性爽朗，愛和同事開玩笑—這是在訪問許晉榮經理前，對他側面觀察的印象。許經理曾榮獲中國工程師協會傑出工程師獎，今年並獲提名當選為經濟部優秀人員，從他身上，除了看到對提升工場績效的執著，還有深厚的人文素養，與注重家人、生活，性情中人的一面。短短兩個小時的訪談，許經理謙遜應答，讓人深刻感受他除了專業素養之外，氣質出眾的一面。

深耕現場，累積國際經驗

51年次的許經理通過本公司78年度碩士甄選，即進入大林廠服務，至今20寒暑。89年，參與No.3RDS工場試爐、運轉，建立工場工安稽核制度，為公司第一個執行單位。89年底調任儲運組中林課課長，負責油槽檢修與油料調度協調；91年，本公司接受中鼎工程「越南PVPDC試爐案」委託，責由許經理擔任試爐經理；93年試爐完成後，返國回任No.3RDS工場長，針對No.3RDS進行製程修改，使該工場平均煉量大幅提升至94%；9月，應業務需要，許經理調至技術組，負責



▲ 許晉榮經理全家福。

包括Group II、No.4SRU 基礎設計與No.3RDS產能擴充評估案之現場配合工作，至今年榮升煉三組經理。

目前許經理服務的煉三組，包括第五、六重組工場、第四油氣純化工場，第三重油脫硫工場及第八硫磺工場，主要生產重組油(包括MF及BTX，供摻配汽油及石化上游原

料)、氫氣(用作產品或下游加氫製程)、低硫燃料油(供ROC進料)與硫磺(產品)。就煉油廠來說，煉三組屬煉油中下游工場；而有別於其他煉製組，煉三組現階段有眾多新建工程進行中，包括第四硫磺工場、RFCC工場、烷化工工場與第十硫磺工場、汽油加氫脫硫工場，這代表大林廠未來業務的持續擴充。他十分感謝五位現場經驗豐富的工場長的通力合作。

帶人帶心，積極面對壓力

除了資深工場長之外，盡責的現場技術人員實為各項任務達成不可或缺的功臣。許經理領導下屬的不二法門：帶人帶心，建立革命情感，才能期待屬下盡心盡力。擔任儲運中林課課長期間，許經理著手D-308油槽爆炸後修復工作，由於事故後不祥流言充斥，為了安定人心，也為了確保檢修期間的工安，他身先士卒，每天第一個進入槽內，最後一個出槽；由於安全分析得宜，加上許經理全程親自督導，得以提前八個月完工，更創下節省1,500萬元的高績效。在越南進行PVPDC試爐期間，許經理也帶出了一群「患難之交」，至今仍是工作及生活上相知相惜的好伙伴，對他來說，這種長期合作所培養出來的工作團隊，可是他的事業生涯中的超級貴人呢！談及對公司的貢獻，許經理多將功勞歸功於長官的知遇之恩，因而在他的領導哲學中，「知人善任」也是相當重要的一環，了解下屬，知其能耐，才能夠放手讓他發揮。他強調，現場工作涉及工安，因此他

不會讓一個人負擔超過其能力的事情；另一方面，在其能力範圍內，他會以支持的態度讓其發揮所長。

問及壓力紓解之道，他答以「解決問題」就是化解壓力的最好方法，可見許經理任務導向的工作性格。相較於每天汲汲營營，為各種煩惱愁眉不展，許經理積極面對壓力的態度正是身為晚輩的我們所要學習的工作態度呢！對他來說，問題是來被人解決的，不是用來困擾人的，因而能夠不斷接受挑戰，突破瓶頸，造就卓著績效。

融化工於人文，陶冶性情

所謂成功男人的背後總有一個默默付出的女人，夫人是許經理背後的最大推手。許經理與夫人相識於中央大學校園，一為化工系，一為英文系；許經理身肩多個工場順利運作的重責大任，不分日夜、平日假日，來自現場的電話不斷，他打趣說，夫人經年累月聽他用手機跟現場連絡，大概也能當半個工場長了！言談中，流露出對賢內助的感激與不捨。

說起工作外的嗜好，動盪年代所激盪出的多樣化文化思潮總讓許經理心神嚮往。年輕時候的他喜歡嬉皮，如養子不教誰之過的詹姆士·狄恩，教父的馬龍白蘭度；音樂方面則喜歡搖滾樂及爵士樂，披頭四及皇后樂團的音樂令他心醉神迷。至於許經理對藝文的喜好，可說是不分年代、不分地域，並樂於

與摯愛的家人分享。他最近將日本古老神怪卡通「鬼太郎」介紹給就讀小四的女兒觀賞，訝異於百年以前的怪力亂神文化之魅力無限，連現代新新人類都能接受。也許是受到各種不同文化藝術氣息的薰陶，也許是個性中本來就隱含著的浪漫因子，在與工程師嚴肅謹慎的性格調和之下，許經理在領導作風與待人處事上都顯得開明有彈性。

傳承專業技術，開創新局

展望未來，公司正面臨新、舊世代交替時期；而大林廠則面臨轉型與擴充的關鍵階段。著眼於技術面，網羅優秀專業人才與技術人員，讓長期深耕現場的優秀人員有所傳承，才不致於讓技術流失；著眼於管理面，新穎的管理思維、開明的管理方式，才能吸引人才，並留住年輕員工。看著大林廠一步步成長，許經理以留在現場，正視操作細節、協助解決問題為己任。相信大林廠在如同許經理這樣長期不斷付出的同仁齊心努力之下，定能持續精進，開創一番新局。 ■



心痛的感覺

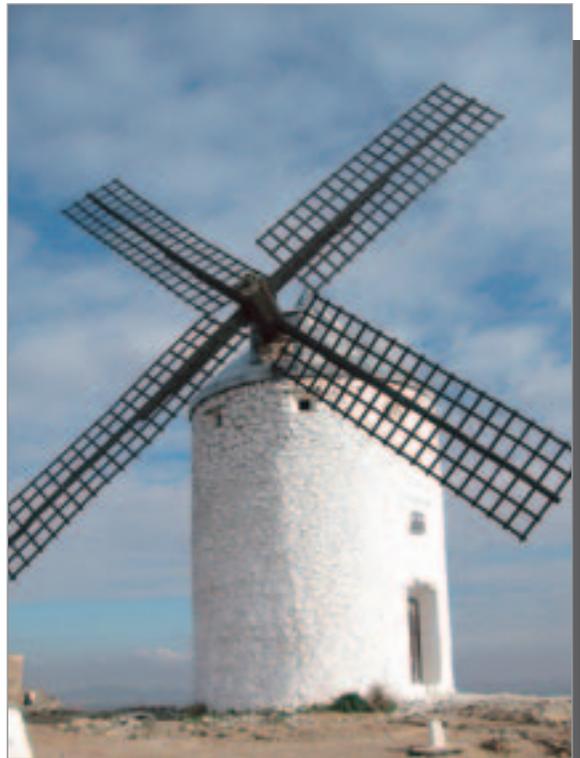
圖·文 H.W.T

時間：2007年2月

地點：西班牙安達魯西亞山城

不經意地我想妳 是錯誤的開始
不曖昧地我喜歡妳 是錯誤的延續
不隱藏地我愛妳 是錯誤地終結
一錯再錯
錯在沒有及時暫停
錯在無法投入感情
熾熱的心 得不到回應
暗自傷神
負擔牽扯在妳我之間
愛與不愛
在天平的均衡點前嘎然而止

C



幸福小館在我家

J.W

日劇一姊「江角真紀子」從戲劇跨行主持美食節目，頗讓我意外的是，她是位如此溫柔的媽媽與妻子，暖暖的笑容，親切的說明每一個料理步驟，讓我每次不經意轉到這個節目，就捨不得再轉台。

我最喜歡江角舉起手說：「うちご飯」。うち(u chi)是家的意思，意思是說我家的料理，有點像是家常料理，或者私房料理吧！當然她介紹了什麼，其實我都不太記得，我是個記性有點差的人！只是喜歡江角不同於日劇強悍角色的溫暖主持手法，這種感覺真的很有家的味道！讓我眷戀的，家的味道。

上大學之後，就一直一個人住在外邊，回到家（宿舍）還得想著「晚餐該吃什麼？」總覺得要思考一天三餐該吃什麼是個很惱人的問題；有時候還會想到掉眼淚，特別是隔壁傳來飯菜香的時候，我就會想像他們一家子用餐的情景……

還記得，以前每天放學，我總是一打開門，把書包甩在客廳椅子上，就衝進廚房，對著媽媽大叫：「媽，我好餓喔！」然後抓起筷子，夾著已經上桌、冒著煙的菜就往嘴

裡塞，多夾了幾口，正在炒下一道菜的媽媽就會趕緊來制止，要我留點給爸爸跟姊姊吃……

回想起那時候，真覺得自己是個幸福的孩子！

現在的我，偶爾才能當這樣一個幸福的孩子。在外邊，我是個大人；回家了，我就是個小孩，一個還是喜歡趁開飯前偷夾菜的小孩。週末回家，會先用手機傳個簡訊給媽媽，跟她說，我要回家吃午飯！剛學會傳簡訊的媽媽就會回覆這樣一封簡訊：「女兒：今天午餐吃珍珠丸子，剛學會的，等你，回來吃，一起。媽媽」。讀完這樣一封簡訊，我就會禁不住的微笑、又忍不住的眼眶發熱，恨不得立刻就回家衝進廚房大叫：「媽，我好餓喔！」這句話，我不僅小時候說，現在每次回家也都會說給媽媽聽，而媽媽的反應則是高興的端出她最新研發的料理，來餵飽我扁扁的胃跟想家的心！



而這個周末，愛創新料理的媽媽做的是新口味的珍珠丸子！除了該有的餡料，還不惜成本的用上黑豬肉，而為了怕丸子蒸熟時會沾黏，底下還創意地鋪上一片地瓜，新的口味外層裹的則是細心切小丁的芋頭粒，不僅香味有別於一般的珍珠丸子，也增添了芋頭鬆軟的口感，媽媽非常得意的秀出這道新作，我跟爸爸則是先塞一顆進嘴裡再表達出「嗯嗯啊啊」的讚美！

在我家，進廚房做菜是我們的樂趣，媽媽喜歡女兒們幫她一起做飯，爸爸則因為當兵的時候是伙頭兵，三不五時就要跟媽媽搶廚房，而他更常在我跟姊姊要回家的那個週末前，就先打電話問我們要吃什麼？我點了「筍絲滷肉」，那個週末餐桌就會出現這道菜；有的時候，媽媽說要給手腳容易冰冷的我進補，所以會煮上麻油雞，還會多煮半鍋要我帶回台北吃，爸爸也會不甘示弱地要我帶上一道他做的菜！

這時候媽媽就會爆料：「你老爸今天一早出門，就只去菜市場買一包芻仔魚，其他我叫他買的，他通通忘記！」我哈哈一笑，邊看爸爸細細的切蔥花，然後開上火，小小的白魚拌著蔥花在鍋裡一炒，就是我最愛的一道家庭料理！這股帶有鹹味的香氣，深吸一口，感覺幸福也隨之充滿整個心！這是我家的「うちご飯」，你家的「うちご飯」是什麼味道呢？

C



▲ 剛蒸熟的珍珠丸子，發出誘人的米粒光澤。



▲ 丸子底下的地瓜片可防止沾黏，更增添一股淡淡甜味。



▲ 我家料理大集合，偶爾也會出現我做的簡單日式沾醬涼麵。

看見生命的桃花源

邑如

「海角七號」票房突破三億、突破四億、突破……，媒體「錦上添花」的大力放送，台灣島上忽然刮起一陣「海角七號」風。戲院裡，觀眾的情緒跟著劇中人物的喜怒哀樂起伏，從一個個小人物的言談舉止間，發抒長時間以來對環境、時事的壓抑與無奈，霎時成為國人解壓的心靈雞湯。而我卻深深為著六封遲到六十年的情書著迷，「我會假裝你忘了我，假裝你將你我的過往，像候鳥一般從記憶中遷徙，假裝你已走過寒冬迎接春天，我會假裝……一直到自以為一切都是真的！」「山還是山，海還是海，卻不見了人，我想再多看幾眼星空，在這什麼都善變的人世間裡，我想看一下永恆」……

「人總是活在自己想看見的世界裡」，「內在想法」將會創造出「外在事物」，「抉擇」是人生一輩子的課題，人生路上面臨無數的十字路口，勇往直前還是轉彎、停駐；面對挑戰還是逃避退卻，全靠自己的選擇，沒有對錯，也沒有標準答案。只是不同的選擇，成就不同的人生，正如劇中日籍教師與女學生的戀情，或許正是因為多了那麼些殘缺與遺憾，才顯得特別淒美。人生在世，不同的階段扮演著不同的角色，任誰都無法逃脫無形、有形的壓力，擁有智慧的人，懂得為困難、壓力尋找出口。

回想起不久前本公司人事處精心安排的「認識自己，看見生命的桃花源」情緒管理課程，那是一堂充滿禪意、哲理的課程，除了教導大家放鬆、解壓之道，還教導大家如何看電影，學習從電影中看到生命的樣子，看見自己，尋找壓力的出口。課程中放映的「重返榮耀」，是一部平淡無奇的勵志影片，一個小鎮、一座高球場、一個失意的高球天才、一個不向命運低頭的高球場千金、一個似神一般的桿弟，交織

鋪陳著劇情張力；在授課老師引導下，平凡的劇情變得不一樣，一群學員聚精會神的看著影片，藉由觀後分享，發現觀賞者對影片中令個人記憶深刻的劇情多所分歧，立時顯現每個人內心深處最在意的事，也印證了「人總是看到自己想看的世界」這句話，進而剖析自己內心深處的聲音，認識自己。

原來電影可以這麼看，原來看電影也是一種很好的心靈療法，過去只覺得某部影片特別感動自己，但卻說不出所以然來，今日才驚覺原來是劇情觸動了個人潛意識裡深層的感動、心靈的投射。 C

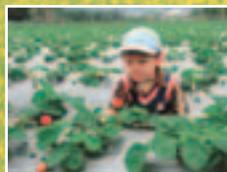
As far as beautiful.

台東，因處後山，所以質樸。
鹿鳴，因為很遠，所以很美。
遺世獨立的桃花源，
位於中央山脈與海岸山脈間的縱谷平原上，
坐擁百草繁花之豔、森林蓊鬱之茂、水氣靈毓之秀，
是您放空自我、舒展身心靈的不二去處。

結合在地觀光資源，
油品行銷事業部東區營業處異業結盟創商機，
台東零售中心提供全公司同仁優惠方案，
以差旅費住宿五星級的鹿鳴溫泉酒店。
寓工作於玩樂，融生活於休閒，
一趟鹿鳴Mountain SPA之旅，
是您縱情山水、樂活人生的最佳選擇。

生活夢想家，好康ㄟ看這！
台東零售中心以最大的熱情，為您預約山中無歲月的美好假期！

意者請電洽台東零售中心089-227820轉205或0910549150林永忠先生
欲知詳情請參見第681期事業報導P.42-45



各地鱗爪

<基北地區>

宜蘭生態探索行 同仁歎不虛此行

【基隆訊】為提升工作士氣、聯繫同仁情誼，基隆儲運處與員工福利委員會自10月21日始，分八梯次舉辦宜蘭生態之旅勞工教育活動，同仁報名踴躍，迴響熱烈。首先沿山路蜿蜒而上至頂



峰，從高處遠眺太平洋好望角與蘭陽平原，視野開闊，令人心曠神怡；接著漫步在國家級松蘿步道，沐浴於芬多精的森林浴中，山明水秀伴著蟲鳴鳥啼，讓人宛如置身人間仙境，暫別塵囂與紛擾，壓力盡釋。參與同仁咸歎不虛此行，冀盼類似活動，爾後多多舉辦。（吳錦文）

中油藝文饗宴 與您相約午后

【台北訊】為塑造關懷藝文之企業形象、提升同仁藝文素養，由總公司工關處辦理之「節能減碳、幸福生活系列」藝文饗宴自10月8日至98年1月不定期推出各項藝文表演活動，帶給同仁不同的藝文視野，與藝文團體作更近距離的接觸。第一場於10月8日中午假中油大樓一樓圓弧廳舉行，邀請金枝演社演出深獲好評的作品「浮浪貢開花II」，由王榮裕導演主講，金枝演社部份團員段落演出；導演以喜劇手法，融合雜耍、歌廳秀、國台語老歌等表演元素，「俗擱有力」的華



麗庶民風，讓觀眾「歡喜來看戲，幸福帶回去」。希望藉由此次圓滿演出，帶領同仁接觸、了解、進一步喜歡上地方戲劇，豐富人文，陶冶性靈。（李志翠）

薩克斯風新秀展藝

餘音繞樑如痴如醉

【台北訊】由工關處主辦之中油藝文饗宴第二場—薩克斯風演奏於11月12日中午假中油大樓一樓圓弧廳舉行，由吳文欽吹奏薩克斯風搭配鋼琴手聯手演出。吳文欽，一位眼中閃爍著自信光芒，透過薩克斯風散發音樂能量的新生代，面對滿場聽眾，首先介紹薩克斯風的種類及多元的曲風，並讚賞台灣製造的樂器，品質絕不輸國外，演奏起來不僅有感情，更能打動人心；而後點明「好咖啡要與好朋友分享，好音樂要邀知音者共享」，開始一連串的精彩演出。隨著悠揚的薩克斯風樂聲劃過心靈，帶來耳熟能詳的曲目，曲曲觸動人心，美妙音符交織出動感樂曲，令人熱情澎湃；抒情曲風溫馨又浪漫，圓弧廳迴盪著柔美的樂聲，是心靈的最高享受。為滿足同仁們的聽



覺，吳文欽將時下流行音樂重新編曲，帶來無限的感動與共鳴，同仁隨著音樂打拍、搖擺、唱和，全場氣氛High到最高點。一小時的精彩演出，在場聽眾聽得如痴如醉，安可不斷，遲遲不肯散去。（李志翠）

退休協會代表大會

賴適存榮膺理事長

【台北訊】中華民國石油事業退休人員協會於11月20日舉辦第五屆第一次會員代表大會暨改選理監事；會後召開第五屆第一次聯席會議，經



投票結果，由賴適存高票榮膺第五屆理事長、方義杉當選常務監事；接著並舉辦新、舊任理事長交接，在新任方義杉常務監事監交下，第四屆李易登理事長功成身退，交棒予新任的賴理事長。謹列第五屆理監事及聘請人員名錄如次：

名譽理事長 胡新南

理事長 賴適存

常務理事 陳崑山、郭 雍、張志超、蔡三郎、賴中和、劉錦池。

理事 曾竹清、邱月英、蘇嘉恩、朱信義、宋哲雄、劉汝尊、王素珠、余新谷、郭其義、陳清奇、吳奇生、林 敏、葉木喜、董天植。

常務監事 方義杉

監事 陳 熾、林身振、吳水隆、陳明德、匡趙鈞、賴正雄。

顧問 高英武、邱吉雄、李易登。

秘書長 黃誠一

高雄聯絡處主任 劉錦池(兼)

嘉義聯絡處主任 蘇嘉恩(兼)

苗栗聯絡處主任 葉木喜(兼)(黃誠一)

<桃竹苗地區>

法學教育開班

護衛自身權益

【桃園訊】桃園廠為推廣法學教育，由秘書於10月22日假行政大樓禮堂舉辦研習班，敦聘中央警察大學副教授、桃園廠義務律師林庚原律師講授「民法最後修正狀況」，計有40餘人參加，



邱炳宏廠長雖公務繁忙亦到場聆聽。林律師曾於本公司法務室服務，其後經律師特考自行創業，並長期擔任本公司義務律師，法學素養高深、實務經驗豐富，民法為其專長，且與日常生活息息相關；林律師以範例佐以修正法條，提醒同仁護衛自身權益，講授方式生動精彩，毫無一般法律教學之生澀枯燥，贏得在座熱烈的掌聲。(蘇玄美)

強化安全意識

緊急應變演習

【桃園訊】為強化一般行政同仁安全意識，桃園廠安環組於10月23日假行政大樓舉辦緊急應變演習，由許世希副廠長督陣，會計組周崇生經理擔任總指揮，行政、會計、秘書與人資等部門全員出動，連同消防、護理計有20餘人參加。演練以一樓東側會計組電腦室電線走火為假想狀況，當警鈴聲大作，同仁聽到通報即刻依指示奔往樓外疏散逃生，相關人員依標準作業程序(SOP)緊急應變，並於現場操練心肺復甦術(CPR)，由診療所陳泰龍主任督導。許副廠長於



檢討會議時指出改善事項，務期達到成效，發揮救助功能。（蘇玄美）

經部人事處造訪 經驗交流印象深

【桃園訊】經濟部人事處人事工作經驗交流學習活動一行30人於10月28日參訪桃園廠，由許世希副廠長代表接待。學習活動包括前往沙崙地區觀摩，除聽取人事處陳明輝處長簡報「中油公司人事業務」、儲運組李建漢經理簡報業務並帶領參觀油槽、浮筒設備等，雙方亦交換意見，渠等對本公司設施、作業多所認識，並留下深刻印象。（蘇玄美）

石化部訪桃廠 觀摩設備改善

【桃園訊】石化事業部勞工安全委員在鄭福壽經理帶領下，一行30人於10月24日造訪桃園廠，由煉改小組江茂霖召集人接待。一行先假行政大樓第一會議室聽取維修組金國淞等人之R1



工場控制室引風口裝設簡報並交流意見，向原設計人金國淞請教相關問題；接著前往現場R1工場實地勘查，咸認對防止作業人員吸入不良空氣效果甚佳，值得參考學習。（蘇玄美）

桃廠生力軍報到 期勉培養專業力

【桃園訊】本公司97年職員甄試錄取分發桃園廠之新進人員許書偉等13人於11月3日報到，人資組特安排為期一週的教育訓練與環境認識，由邱炳宏廠長與各部門經理至儲訓教室親予授課；



除介紹經營管理與生產輸儲業務，邱廠長並期勉新人融入桃園廠大家庭，積極參與社團活動，值此中油經營困境，期培養專業能力與興趣、堅實自我存在的價值。（蘇玄美）

桃廠活動中心動土 期與鄉親共榮共利

【桃園訊】桃園廠西門多功能活動中心興建工程於11月11日舉行動土典禮；當日雖逢大雨，煉製事業部吳文騰執行長、總公司曹道全董事、桃園縣議會曾宗義議長及桃園市民簡長江代表等貴賓共襄盛舉，並與邱炳宏廠長共同主持動土儀式。邱廠長在典禮中特別感謝汴洲里楊興坤里長、南上村陳黃淑霞代表長期奔走，使這座占地三百多坪的活動中心得以付諸實現，達到敦親睦鄰、與鄉親共榮共利之美意。（蘇玄美）



強化災害緊急通報 建立良好溝通管道

【桃園訊】桃園廠政風組於11月14日、18日假儲訓教室辦理安管中心人員講習，以「災害及緊急事件通報作業程序」為題，由邱炳宏廠長親自授課，計有值班主管近120餘人參訓。邱廠長肯定安管中心同仁夜間、假日執勤的辛勞，期勉將居民陳情處理及上級查詢回應列入關鍵重點；另由環保組房開隆經理報告「安全業務管制」，期能達到與社區和睦共處、良好溝通之目的。（蘇玄美）

朱總經理宣示期望 期勉共創美好未來

【桃園訊】在嚴瑞新特助陪同下，朱總經理於11月18日前往桃園廠行政大樓第一會議室宣示就任期望，邱炳宏廠長率各級主管30餘人聆聽精神講話，工會六分會林國興常務理事亦與會。朱總經理以「工場安全」、「承商管理」、「經營績效」三大目標期勉主管：在工場安全面，主管要建立工安價值觀，嚴格要求紀律之遵行，落實「零災害、零事故」；在承商管理面，針對老闆、工安人員、實際工作人員問題之因應對症下



藥，做「有效管理」；在經營績效面，朱總經理認為擴大邊際效益乃賺取利潤之首要，輔以降低成本、減少非計劃停爐、彈性靈活因應市場需求，則改善中油經營體質，遠景可期。最後他並感性勉勵同仁攜手共創美好未來。（蘇玄美）

推廣會議勁登場 參訪研討收穫豐

【新竹訊】潤滑油事業部「97年業務推廣會議」於10月23、24日假桃園中華汽車公司及新竹桃竹苗營業處舉行，計有來自全台業務菁英30餘人熱烈與會。首日，安排前往與本公司有長期業務往來之中華汽車公司參訪，由閻澄執行長領隊，中華汽車公司客服部曾鑫城經理及採購部白宗傳經理接待，在聽取該公司業務簡報與工廠生產作業流程後，並實地參觀汽車組裝作業環境，與會同仁留下深刻印象。翌日，假新竹桃竹苗營業處會議室，由內銷組新人陳彥中、許躍鐘與張發順同仁針對柴油引擎機油、煞車油及潤滑油管理作詳細介紹，除訓練新人膽識外，無形中也提升專業知識水平。經過兩天研討課程，與會同仁



咸感獲益良多，相信必能學以致用，再創業績高峰。（楊國棟）

來自地心新思維 提供探採新面向

【苗栗訊】為引進新知、提供同仁探採研究的另一面向，探研所邀請中央研究院地球科學研究所江博明所長於11月19日假A棟4樓會議室主講「中生代的台灣：從中油佳里一號岩心的大理岩談起」，計有探研所研究人員、探採事業部測勘人員與中央研究院研究員等20餘人參加。由於講座主題與探採實務息息相關，精闢的專業解析對探勘技術的研究與應用頗具助益，同仁咸感收穫至豐。（王蘭質）

<台中地區>

掌握海象變化 完備裝卸作業

【台中訊】為使港口設施作業人員了解海氣象資訊，掌握天候條件，完備事前裝卸作業規劃，由天然氣事業部台中液化天然氣廠港務組舉辦之「海氣象資訊業務」專題講座於11月6日假行政大樓1樓簡報室舉行，邀請空軍氣象中心侯貴鐘課長、鳳錦暉預報長及莊耀中氣象官主講，計有50餘人參加。會中，講師詳細介紹各種海氣象類型及因應措施，增進同仁對海氣象變化之判斷



能力，有利裝卸作業之進行。(黃莉萍)



副總走動管理 關切程序整合

【嘉義訊】孔祥雲副總經理於11月7日前往煉研所走動管理，由沈宏俊所長召集李政誠副所長、製程組洪正宗組長、企劃組陳寶東組長、環生組涂茂園專案經理及相關研究員等8人與會討論。會中，孔副總經理對煉研所所引進、英國曼徹斯特大學提供之「程序整合軟體」使用情形與現場應用成效加以了解，並強調節能減碳乃公司配合政策積極執行的目標之一，煉研所於程序整

〈嘉南地區〉

煉製研發計畫審查 檢討過去策勵未來

【嘉義訊】為審查99年煉製類研發計畫，總公司企研處於10月29日假煉研所中山樓303會議室召開審查會，由孔祥雲副總經理主持，計有總經理室谷家嵩及王壬癸督導、煉製事業部趙進發特助、企研處曾裕峰副處長、石化事業部黃順發副執行長與煉研所沈宏俊所長及相關業務人員10餘人與會。會中，提報單位就企研處之初評意見依序說明；孔副總經理於綜合討論時作出指示：99年煉製類研發計畫雖已研擬，然因大部份董事已更換，審查時可能提出不同意見，應預為因應，並依評審委員之意見妥予修正。(翁美貞)



合方面，應自行或委託學術單位加強研究與推廣，以彰顯研發績效。（翁美貞）

府城古蹟之旅 沈浸藝文饗宴

【嘉義訊】為紓解同仁身心、提振工作士氣，由煉研所行政組辦理之「台南古蹟一日遊」勞工教育活動於11月18日至26日分5梯次舉行，計有煉研所及保全嘉義組同仁250餘人參加。一行造訪歷史悠久的一級古蹟赤崁樓、武廟、大天后宮、大井頭、天壇、鄭氏家廟及孔子廟等，透過導遊的專業解說，同仁興致盎然，細細聆聽；踏過府城的遺跡、巷弄，細細地欣賞每一塊紅磚、每一片城牆，及角落的屋簷裝飾，令人遙想當時的繁華，如今一切歸於平淡…。回顧歷史文化故事，記取先人的榮辱，此行人文藝術饗宴，同仁收穫滿懷。（翁美貞）



健檢報告說明會 掌握健康百分百

【嘉義訊】甫於10月辦理的「97年員工健康檢查」報告出爐，為讓同仁了解各項檢查項目的意義與異常說明，工安品保組特於11月19日邀請中國醫藥學院北港分院心臟科鄭初發醫師假中山樓6樓為同仁詳細解說，計有40餘人參加。會中，鄭醫師首先概括介紹血液、尿液、心電圖等檢查目的與異常現象之解讀，並答覆同仁提問；鄭醫師最後並提醒同仁，若報告中出現異常需進一步赴醫院追蹤治療，而在正常值邊緣者亦需自我警惕，注意飲食、加強運動，參與同仁咸感受益良多。（翁美貞）



嘉大校外研習營 中油生技眼界開

【嘉義訊】在黃翠英及胡安慶老師率領下，國立嘉義大學食品科學系校外研習一行40餘人於11月20日前往煉研所參訪，由環生組黃冬梨組長假中山樓103會議室接待，並簡介本公司生物



科技事業中心營運概況與生技產品開發及行銷策略；學生們對生技產品研發過程充滿好奇，踴躍提問，黃組長為其逐一說明。會後，並引領實地參觀生技試驗工場，一行於離去時表達對公司之由衷感謝，咸認受益良多、不虛此行。（翁美貞）

兩岸技術研討會 開創合作新契機

【嘉義訊】在孔祥雲副總經理帶領下，煉研所沈宏俊所長、李政誠副所長、洪正宗組長等相關技術人員一行8人於11月17日至23日赴北京參



加2008年CPC/CNPC下游業務技術研討會。會中，煉研所共發表8篇論文，並與蘭州石油化工研究院代表，就煉製設備腐蝕風險評估與防蝕控制等議題進行雙向交流；會後，並與CNPC簽署技術交流合作備忘錄（MOU），約定雙方繼續建立交流與合作機制，期待2009年下半年技術研討會，台灣再相會。（翁美貞）

新人入列 傳承經驗

【嘉義訊】為達經驗傳承，使新進同仁了解各單位相關業務，溶劑化學品事業部於11月3、4日假401會議室辦理「新進人員職前訓練講習」。首先由許栢松執行長致詞歡迎新血輪加入油人行列；接著介紹人事業務、總公司與各事業部職掌；各級主管及新進人員自我介紹；事業部各組經理介紹所轄業務概況；工會林燦卿常務理事以及福利會郭志銘主委作業務說明等。期許生力軍儘早熟悉業務，奠定堅實基礎，貢獻一己之力，為公司營運創造佳績。（彭淑賢）

建制管理系統 聘請專家指導

【嘉義訊】為使同仁了解國家職安衛管理系統，以利建制工作，溶劑化學品事業部於11月21日分二梯次假安環品保組工安教室舉辦「國家職安衛管理系統介紹」，聘請前標準檢驗局黃坤源秘書主講，計有同仁及勞方委員42人與會。講授內容包含台灣職業安全衛生管理系統驗證規範總說明、適用範圍、參考文件、用語與定



義以及安全衛生管理系統要求事項等。聆聽講師精闢解說，與會人員咸感獲益良多。(彭淑賢)

逆境中求成長 達成營運目標

【嘉義訊】溶劑化學品事業部「98年事業部績效目標討論會議」於11月10日假行政大樓401會議室舉行，由許栢松執行長主持，計有吉廷邦副執行長、各級主管及相關業務人員等20餘人與會。會中，許執行長感謝同仁整年辛勞，97年績效目標在大家戮力以赴下順利達成；總經理室訂定本事業部98年績效目標為12億，儘管大環境不景氣，未來營運處境彌艱，然背負公司深切期望，期勉大家在逆境中求成長；另提出目標達成之規劃：1.全力達成全年績效目標。2.依產銷計畫以銷售量為基準提出推估績效8.85億。3.事業部依銷量規劃挑戰10.2億元。期許未來一年，由各部門主管帶領同仁接受挑戰，創造更佳利潤。(彭淑賢)

作業環境測定 防止職業災害

【嘉義訊】潤滑油事業部生安組「97年度下半年作業環境測定」於11月7日舉行，由各轄區工場長、課長陪同兆鼎公司3位檢驗師赴現場及辦公室進行環境檢測作業；包含工廠碳氫化合物周界值、滑脂工場噪音測定、辦公室照度、CO₂及品保實驗室甲苯濃度測定等，並進行測定值分析與辨讀，期透過定期的環境測定檢查，保障同仁安全衛生及健康，防止職業災害。(楊馥菱)

〈高屏地區〉

卸油桶摔落演練 強化同仁應變力

【高雄訊】為持續強化同仁緊急事故應變能力，潤滑油事業部「貨車卸油桶摔落緊急事故演練」於10月30日假南區倉庫舉行。當日情境



模擬：承攬商貨車載運油品到庫卸貨，因承商司機操作夾桶器不當，致油桶掉落地面，現場領班接獲事故通報後，隨即率領同仁展開緊急應變措施，立即將滲漏油料換桶，再將地面油污以鋸木屑清除。檢討會議由南區倉庫吳宗珍主管主持，表示演練主題契合倉庫作業，惟應再加強承攬商工作人員使用滅火器之技巧。(楊馥菱)

柴山健行 樂活健身

【高雄訊】為提振工作士氣、增進同仁情誼，潤滑油事業部「97年度員工健行活動」於11月5、12日分二梯次假柴山舉行，計有40餘人參與。一行搭乘捷運前往西子灣，於中山大學涵洞口集合後，即朝柴山少女峰前進。未久，陡峭的百階階梯及崎嶇的山路迎面而來，沿途群猴嬉戲跳躍，大夥喘息聲卻不絕於耳，於是在快樂休息站停留片刻；之後約步行50分鐘，終於登上了高雄市最高點—少女峰，剎那間，攻頂興奮之情洋溢，大夥讚歎景致的美之餘，對自己的毅力更感佩服。隨後步行至九龍樹，只見百年榕樹老根



盤結、氣根旺盛，宛如九條龍圍繞一起，甚為壯觀，返程途中並前往蔣公行館與西灣藝廊參觀。此次健行大夥咸感充實愉快，既鍛鍊身心，更悠活自在。(楊馥菱)

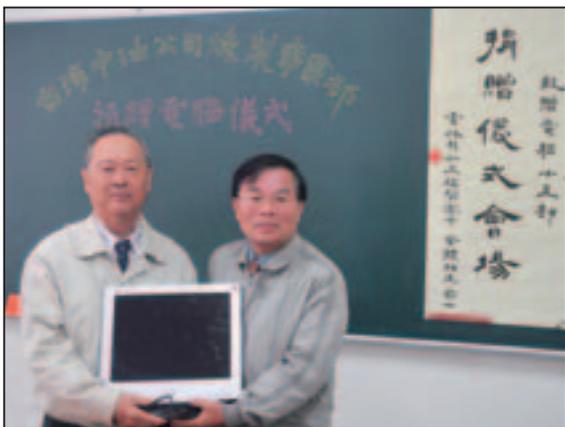
獎勵績優經銷商 提高顧客忠誠度

【高雄訊】為獎勵國光牌潤滑油脂經銷商達成銷售業績，增進經銷商之間的情誼，並提高對本公司的忠誠度，由潤滑油事業部辦理之「經銷商峇里島觀摩行」於10月30日至11月4日舉行，在劉永能副執行長領隊下，計有經銷商及隨行人員60餘人參加；劉副執行長對經銷商過去一年的努力，讓事業部交出漂亮的成績單，至表感謝，期透過五天的相處，加深彼此間的信任與信賴。台灣與峇里島同一時區，無時差困擾，行程中透過當地舞蹈與戲劇表演，一行充分領會峇里島特有的風俗民情。回程時，大夥雖疲憊不堪，臉上卻流露出淡淡的不捨之情，期許再創佳績，相約明年再見。(陳聖治)



中油關懷社會 愛心無遠弗屆

【高雄訊】為推動社會關懷、照顧弱勢族群，由煉製事業部吳文騰執行長率領資訊室劉登進主任與行政室林德順主任一行，於11月10日前往雲林縣古坑鄉贈與私立福智中、小學15部再生電腦，捐贈典禮由吳文騰執行長與福智中學薛維煌校長共同主持。薛校長致詞時表示對本公司之善舉由衷感謝，強調福智中、小學係福智基金會設立之12年一貫制之學園，除主管機關規定之課程外，特別注重道德與生活教育，希望能培養出無私奉獻、經世濟民人才。吳執行長表示，本公司推動愛惜資源、再生利用的理念，讓再生電腦嘉惠偏遠地區學子，期能縮減城鄉數位落差；除本次捐贈外，並將陸續前往花東、高屏地區等山地小學。（黃玉花）



油人有愛滿人間 樂善好施傳佳話

【高雄訊】煉製事業部執行長吳文騰夫婦、鄭

安雄董事夫婦、高雄廠廠長陳水波夫婦、多角化陳鳳倩處長、行政室林德順主任一行於11月19日代表煉製事業部暨高雄煉油廠婦女會，前往花蓮縣馬遠小學贈送6部再生電腦、運動鞋、襪子以及加菜金，校方對本公司雪中送炭的善舉深表感謝。馬遠國小位於偏遠山地，全校僅49名原住民學生，因資源缺乏，相當需要外界捐贈與協助；捐贈典禮由吳執行長與馬遠小學馬進達主任共同主持，全校師生暨社區長老蒞臨觀禮，典禮簡單隆重。會中，安排小朋友樂器及歌唱等表演，社區長老身著原住民服飾，歌聲渾厚嘹亮，令人印象深刻。馬主任表示，馬遠小學係布農族原住民之學園，學生天真活潑，腳上穿的運動鞋就是由高廠婦女會捐贈，令同學們滿心歡喜。鄭董事表示，很高興有機會來到馬遠國小，對事業部關懷弱勢、協助原住民學子的作為表示肯定與讚許。吳執行長指示，為推動社會關懷、照顧弱勢族群，將公司舊電腦經過資訊單位重新檢修，捐贈到偏遠地區，希望能縮減城鄉數位落差，推動愛惜資源、再生利用之理念，除已完成雲林縣古坑福智中小學、花蓮馬遠國小外，將陸續捐贈到高屏地區山地小學，給予偏遠地區的孩子更多



資助。(吳文局)

認識心血管 防治重宣導

【高雄訊】為加強同仁「預防勝於治療、健康重於一切」的觀念，興建工程處於10月16日假140會議室舉辦「心肌梗塞預防與治療」講座，邀請煉製事業部多角化事業處國光聯合診所黃玉龍所長主講，計有40餘人參加。會中，黃所長詳細解說急性心肌梗塞常見之臨床症狀、高危險群及治療之道等，與會同仁提問踴躍，討論熱絡，咸感受益良多。(洪志賢)



品質管理系統 全面重新查核

【高雄訊】經濟部標準檢驗局委託財團法人台灣營建研究院，於11月3日至5日由胡志卓主導評審員率同林育輝評審員，蒞臨興建工程處進行ISO 9001(2000年版)3年重新評鑑作業，吳



旭欽處長與各級主管假140會議室共同主持啟始會議。查核過程依部門追查、工地抽查、組內會議、報告整理等程序進行。總結會議時，兩位評審員針對此次評鑑結果提出報告，未發現主要缺點，僅6項次要缺點，要求儘速提出改善措施，不影響系統運作，將建議標準檢驗局續予登錄。(洪志賢)

搭起社區溝通橋樑 共創共存共榮願景

【大林訊】煉製事業部大林廠親善促進會會長交接儀式於10月31日假225會議室舉行，社區里長、里民、學校校長、家長會長、高雄市李順進市議員、高雄市政府勞工局吳清賓局長、中殼公司林幸德副總經理、台灣石油工會一分會王明輝常務理事、高雄市機械產業工會聯合會陳振忠理事長、煉製事業部吳清陽副執行長等嘉賓均蒞會；在林文宏廠長監交下，卸任吳專益會長將會務交予新任吳崑益會長。林廠長與吳副執行長於致詞時均肯定親善會對大林廠之貢獻，期許續扮演大林廠與社區之間的橋樑角色，共存共榮；林



副總經理表示，卸、新任會長名字都有「益」字，對大林廠肯定會「很有益」；吳局長與一分會王常務理事均對親善會扮演大林廠與社區間溝通橋樑予以肯定，希望接續任務，讓高雄市更發達。卸任吳會長感謝任內大家給予支持與愛護，讓會務順利推展，並肯定新任吳會長年輕又有活力，必將為促進會帶來嶄新的氣象；新任吳會長則表示，目前親善會會員有286人，經歷任會長與會員之承先啟後，已奠定良好基礎，今後仍盼大家不吝指導，共同為大林廠與社區創造雙贏之願景。（梁順治）

大林敦親睦鄰寫生賽 深植藝文種子於社區

【大林訊】煉製事業部大林廠於9月27舉辦之「97年敦親睦鄰寫生比賽」經專業評審選出優異作品，頒獎典禮於10月25日假大林蒲康樂活動中心舉行，邀請吳文騰執行長、林勝益副執行長、鄭安雄董事、校長及地方仕紳等嘉賓蒞臨頒獎，現場氣氛溫馨。林文宏廠長致詞時感謝各級學校校長、老師及家長共襄盛舉，以及媒體、鄉



親熱情參與，為活動增色不少，更肯定得獎者的優異表現，期藉此活動，提升社區藝文氣息，深植人文藝術種子於社區學子心中，大林廠將秉持永續經營的精神，致力於工安環保，為創造優質社區環境而努力；吳執行長則強調，為追求大林廠與社區共存共榮，希望大林廠的用心與付出，為地方注入更多藝文氣息，讓得獎作品更具創造力，並祝福社區欣欣向榮，成為典範的社區。本屆得獎及入選作品計209件，共分為幼稚園組、國小低中高年組、國中組、學生家長組等6組，各組取特優3名、優選5名、佳作獎4~10名及入選獎5~30名；會場中並展出「特優獎」作品供貴賓欣賞，每件作品在小朋友大膽的筆觸、鮮明的色彩及純真的構圖下，充滿豐富的想像力與創作力；此外，會場四周陳列工安、環保看板，也讓地方鄉親了解大林廠提升優質環境的用心與決心。（梁順治）

最適化煉製模式 期提升營運績效

【大林訊】為提升高階主管對大林廠煉製結構



與煉製單位最適化煉製模式之了解，林文宏廠長特邀煉製事業部企劃室辛繼勤主任於10月28日假電化教室主講「煉製策略與降低成本」專題。林廠長致詞時表示，公司面臨營運以來最嚴峻考驗，希望大家共體時艱，期辛主任以其調度煉製三廠的操作實務經驗，與同仁肩負起公司交付之任務，致力最佳化煉製模式、創造公司最大利潤。辛主任講授內容自原油採購、油源到煉製設備之差異；長期合約與現貨市場之差異分析、原油飆漲對市場之影響；以及如何因應市場變化調整煉製模式，並善用既有設備等。其三小時的相關演說，從頭到尾絕無冷場，與會主管咸信對日後提升煉製效能、降低煉製成本之助益甚大。（梁順治）

經驗傳承話工安

殷殷叮嚀期勉深

【大林訊】為關心新進人員在各部門的學習及適應情況，大林廠人資課於10月24日舉辦「96年新進派用人員座談會」，針對新人的學習情形與工安文化進行經驗傳承，林文宏廠長及周振

瑞、何應昌副廠長均與會。會中，邀請六媒組工場沈德坤、儀器課江律穎、安衛課郭崇賓，分別從操作、維修及工安觀點分析工安之重要性；三位學長以親身經驗，提供後進如何在最快時間內進入狀況之要領，掌握工安心法，並融入煉油廠的工安文化。最後，林廠長並要求每位新人發表三分鐘心得感想，除訓練口才與膽識外，也可廣聽建言，達到雙向溝通的目的。三個小時的座談，大家暢所欲言、欲罷不能，期許新血輪謹記長官的殷殷叮嚀，注意情緒管理、培養抗壓性、正確工作態度，付諸腳踏實地的學習，相信未來必能青出於藍、更勝於藍。（梁順治）

國光盃田徑錦標賽

大林煉油廠九連霸

【大林訊】由煉製事業部大林廠承辦之97年度國光盃田徑錦標賽於11月12日假高雄市立中正運動場舉行，賽程在林文宏廠長與育樂會蔡筱英執行秘書主持開幕式後展開，計有總公司、煉製事業部各部、廠、處、所共12個單位、317位選手報名參加；分男女組、中長組及青壯組，項目有田徑賽及趣味團體賽。經過一天激戰，大林廠在行政組工關課陳雲琴課長運籌帷幄、以及曾在多次區運掄元、並參加亞運的林瑞娥教練指導下，選手們發揮團隊力量，共摘下六金、五銀、二銅，並以105總積分領先群雄，勇奪團體總冠軍並完成9連霸紀錄。會後，何應昌副廠長嘉勉同仁「強身建國、百尺竿頭、繼續努力」，各隊在「期待再相逢」的歌聲中揮手道別，劃下完美句點。（梁順治）

石化盃慢速壘賽 事業部勇奪殿軍

【林園訊】由高雄縣石化業勞工聯合協會舉辦之「第十四屆石化盃勞資和諧慢速壘球賽」於11月1、2日假河濱公園壘球場盛大展開，由該協會黃坤會長主持開幕式，邀請高雄縣議會許福森議長、陳啟昱立法委員、林岱樺前立委、高雄縣勞工局宋廷棟局長、高雄縣議員王耀裕、林園鄉長韓賜村與煉製事業部黃登祥執行長等來賓蒞臨致詞，計有林園工業區10餘廠商組隊參加。經過兩天激戰，石化事業部代表隊老驥伏櫪，發揮無比的團隊力量，奮戰不懈，挺進前八強並進入決賽。比賽結果，冠軍東聯石化A隊，亞軍南帝化工，季軍和益化工，殿軍石化事業部。（鄭鴻渠）



騎鐵馬遊墾丁 順搭海角風潮

【林園訊】為提供愛好單車運動的同仁休閒好去處，石化事業部「鐵騎社」於11月7日假南迴



公路壽卡集合出發，計有四輕組王春金、李建興、詹舜詔及公用組蔡坤章、劉明殿與林俊吉夫婦等24人參加。沿途行經風景秀麗的旭海、港仔、佳樂水、鵝鑾鼻燈塔、墾丁公園等地，全程約100公里；途中順道拜訪「海角七號」電影景點—阿嘉的家，趕搭電影熱潮。為把握此次難得的出遊機會，大夥馬不停蹄地朝著目標前進，全力以赴，提早抵達目的地—恆春鎮，並於當地知名的「造利餐廳」享受道地的風味餐，犒賞自己此次壯遊之行。（鄭鴻渠）

油人有愛傳校園 慨捐贈二手電腦

【林園訊】為配合政府「縮短城鄉差距—2008年捐贈二手個人電腦」及本公司「再生電腦捐贈計畫」，石化事業部於11月13日贈送汕尾國小10台、中芸國中13台再生電腦，贈與儀式由黃登祥執行長主持，汕尾國小劉二銓校長、中芸國中張簡玲娟校長代表受贈；張簡校長感謝本公司長期以來協助校園活動不遺餘力，今又捐贈再生電腦，全校師生點滴在心頭。黃執行長表示，身



為林園鄉的「好厝邊」，為善盡企業社會責任，提供電腦資源，贊助學習活動，相信林園鄉各校在老師們用心教導下，必能教育出品學兼優的好學生；期在雙方共同努力下，提供良好學習環境，將優秀人才「根留台灣愛林園」，並共創「模範社區學校」，繁榮林園鄉。（林海波）

打造優質健康環境

石化部獲認證標章

【林園訊】為響應衛生署國民健康局推動之「國民健康自主認證健康促進」活動，石化事業部黃登祥執行長於年初指示安環室打造優質健康環境，終於日前開花結果，於11月15日假高雄縣衛生局接受高雄縣葉南銘副縣長頒發國民健康自主認證健康標章，象徵事業部推動衛生管理與健康促進跨出一大步，從早期的被動式配合、符合法令規定，邁向主動、積極，以建設一個優良職場為職志。黃執行長表示，未來將積極結合員工與承攬商、共同創造健康職場，並結合健康促進公益團體，走入地方與社區，協助道路與水溝清理、登革熱防治，辦理登山清潔及海岸淨灘活

動、行道樹認養、設置原生植物教學園區、生態環保觀摩、紅樹林生態保育、教育及貧困救助等活動，為地方、產業、政府共創三贏而努力。

（陳秋棠）

遠離菸害

迎向健康

【林園訊】石化事業部醫務室於11月21日假林園環管大樓B-01階梯教室辦理「菸害防制暨員工健檢後健康管理說明會」，配合新修訂菸害防制法將於98年1月11日上路，邀請高雄縣衛生局林妙玲技士講授菸害防制宣導，計有同仁與承攬商等40餘人參加。課程中，林技士介紹抽菸、嚼食檳榔的癌症患者照片，提醒大家不良習慣的可怕；分析香菸成份與疾病相關機轉；說明禁菸區範圍定義；最後，提醒與會人員尊重生命、儘早戒除吸菸不良惡習。接著，由石化事業部廠醫張佐文醫師進行97年員工健檢管理分析說明，與會同仁發問踴躍，討論熱絡；期充分運用健檢後的分析資料，為同仁健康促進掌握方向。（陳秋棠）



日誌

(97年11月份)

1日

本公司宣佈零時起調降油品牌價：98、95、92無鉛汽油每公升調降0.8元、超級柴油每公升調降0.8元；甲種、乙種漁船油每公秉調降800元。

2日

本公司宣佈零時起調降油品牌價：0.5%低硫鍋爐油每公秉調降4,259元、低硫燃料油每公秉調降4,516元；燃料油另行報價暫比照牌價銷售。

5日

大林廠第八硫磺工場第二套檢修完成，第三重油脫硫工場提高煉量操作。

8日

本公司宣佈零時起調降油品牌價：超級柴油每公升調降0.1元；甲種、乙種漁船油每公秉調降100元。

14日

美國Manahuilla礦區Thigpen #1投產。

15日

本公司宣佈零時起調降油品牌價：98、95、92無鉛汽油每公升調降1.3元、超級柴油每公升調降1.5元；甲種、乙種漁船油每公秉調降1,400元。

16日

大林廠第一重油脫硫工場、第六硫磺工場完成大修。

22日

本公司宣佈零時起調降油品牌價：98、95、92無鉛汽油每公升調降1.0元，超級柴油每公升調降1.1元，甲種、乙種漁船油每公秉調降1,100元。

25日

大陸中石化 (SINOPEC)主管探採業務副總經理王志剛等一行，赴探採事業部訪問。

29日

本公司宣佈零時起調降油品牌價：98、95、92無鉛汽油每公升調降0.1元，超級柴油每公升調降0.1元；甲種、乙種漁船油每公秉調降100元。本次油價調整將漸次補回貨物稅(政府課徵之汽、柴油貨物稅每公升分別負擔1.3元及1.4元)及中油自行吸收之部分；採分次補回方式處理。

30日

截至本月底止，本公司自營汽車加油站645站（含流動站1站、聽裝油料供應站1站），營業主體為本公司之合作站19站，合計664站，漁船加油站35站。 ■



茵草連天際

攝影：許盛哲／大林廠

「圖標達人」揭曉了！

第687期石訊封底裡圖片一張由讀者下標題，截至97年11月28日為止，計收到e-mail 12封；內含15則標題，其中有雷同者，依先後序，優選標題前2名；編輯部並於97年12月30日前分別寄贈「圖標達人」精美禮品一份。本區讀者投稿踴躍，為求公平，每位以提供2則圖標為限；投稿時間一律以石訊PDF電子版掛網（每月15日為準，遇假日提前）為開始，特此說明。

1. 茵草連天際（陳志豪／桃園廠）
2. 靜看雲起時（陳錫鋒／台中處坪頂加油站）

「圖標達人」專區與你搏感情，靈光乍現時，快快過來！

573825@cpc.com.tw

石訊編輯部謹啟97.12.10



下期標題：（ ） 攝影：林以晨／油銷部



國際品質，不動如山

配合國際公約，提供國際級的油品服務



中油60 · 台灣踏實



中油為大家加油，請大家為台灣加油